

NAJPIĘKNIJSZE POLSKIE DOMY, OGRODY & SZTUKA I DEKORACJE

# Weranda

15

KUCHNI  
OTWARTYCH  
NA SALON

zaprosz do wnętrza  
nature

W OLIWNYM GAJU - LETNI DOM POLSKIEJ PROJEKTANTKI  
ZIELONE ZAKĄTKI, DLA KTÓRYCH STRACISZ GŁOWĘ!  
SIELSKO NAD STAWEM - PRZYSTAŃ W BIESZCZADACH

nr 8 (247) / sierpień 2023  
cena 19,99 zł (w tym 8% VAT)  
www.weranda.pl

INDEKS 36097X

ISSN 1641-3182



9 1771641 318304

08



## POLSKA MANUFATURA KLAMEK I UCHWYTÓW MEBLOWYCH Z MOSIĄDZU



SZEROKA GAMA UNIKALNEGO WZORNICTWA  
11 RODZAJÓW WYKOŃCZENIA KAŻDEGO PRODUKTU  
PERSONALIZACJA DŁUGOŚCI UCHWYTÓW MEBLOWYCH  
**STWÓRZ SWOJĄ HISTORIĘ Z NASZYM WYROBAMI.**

 [unimetal\\_polishmanufacture](https://www.instagram.com/unimetal_polishmanufacture)

 [sprzedaz@uni-metal.com.pl](mailto:sprzedaz@uni-metal.com.pl)

ZNAJDZIESZ NAS:

[AMINTERIORS.PL](https://www.aminteriors.pl)

[BRASSINI.COM](https://www.brassini.com)

[MCHOME.PL](https://www.mchome.pl)



76

DOMY, REZYDENCJE, OGRODY

- 56** **POWRÓT NA POGÓRZE**  
Sielsko, ekologicznie i blisko natury
- 76** **MOJA WŁASNA MAJORKA**  
Letni azyl polskiej projektantki
- 94** **Z AKCENTAMI ART DÉCO**  
Ponadczasowy styl w domu na południu Polski
- 110** **NOWOCZEŚNIE, Z NUTĄ RETRO**  
Przytulna kawalerka w pastelowych kolorach
- 124** **KWITNĄCY SPEKTAKL**  
Wyrafinowany wiejski ogród



56

SIERPIEŃ 2023 | 3



46

## INSPIRACJE, DEKORACJE

- 8** TAPETA MIESIĄCA
- 10** NOWOŚCI
- 14** TO JEST MODNE  
Fronty kuchenne od Tulla Design
- 16** DEKORACJE  
Muszelki jako domowa biżuteria na stołach i ścianach
- 22** ZAKUPY  
Jak w Grecji, Maroku czy Prowansji – aranżujemy dom, by wykreować klimat wakacji
- 30** Kuchnia otwarta na salon – jak ją urządzić
- 38** Lampy z lnu, drewna i rattanu
- 42** Efektowne łazienki w różnych stylach
- 46** INSPIRACJE  
Tarasy jak marzenie
- 116** KUCHNIA  
Owoce w daniach głównych i deserach
- 136** NA WEEKEND  
Do spa w Talarii

NASTĘPNY  
NUMER  
UKAŻE SIĘ  
24 SIERPNIĄ

94

### SZTUKA

- 52** WERNISAŻ  
Rzeźbiarska ceramika Moniki Dąbrowskiej-Picewicz
- 54** WYSTAWY  
Humoreski Fredry i Butenki, kolory Fridy Kahlo, pejzaże Baja
- 122** OBRAZEK  
Ocelot argentyński



4 | SIERPIEŃ 2023





GALERIA

# HEBAN

**GALERIA HEBAN**  
ul. Trakt Brzeski 73  
05-077 Warszawa  
+48 533 817 150  
meble@heban.pl

**CONCEPT STORE HEBAN**  
Plac Trzech Krzyży 10/14  
00-535 Warszawa  
+48 601 666 048  
concept.store@heban.pl



**PHILIPP PLEIN**  
HOME COLLECTION

[www.galeria.heban.pl](http://www.galeria.heban.pl)



## wakacje w wulkanie

**W** smaźalni ryb w nadmorskim kurorcie zapytałam, dlaczego nie ma ich świeżych. Zmachany kucharz oderwał oczy od pryskającego grilla, przypatrzył mi się uważnie i kiwając dłonią z łyptką jak wahadłem zegara, powiedział:

– Bo ich tu, kochana, nie ma!!! Czy wie pani, że latem w każdej chwili na tej plaży kilka tysięcy ludzi sika do Bałtyku? Jaka ryba chciałaby tu pływać????... Słuchaliśmy z niedowierzaniem, czy możliwy jest aż taki brak higieny w narodzie, no i z głębokim współczuciem dla wszelkich morskich istot zamieszkujących jeszcze wody w pobliżu wszelkich kurortów. Wydawałoby się, że ludzie nie chcieliby spędzać wakacji w towarzystwie tysięcy urlopowiczów ze słabym pęcherzem, a mimo to przyciągają ich właśnie zatłoczone miejsca i gigantyczne hotele. Prasa śledzi słabe postępy przy budowie gargantuicznego hotelu w Pobierowie, w którym ma „zażywać wczasów” ponad trzy tysiące ludzi jednocześnie... By go zbudować, wycięto kilka hektarów starego lasu, zniszczono krajobraz, pokaleczono przyrodę. Ten sam inwestor tak samo spaskudził Wisłę, Mikołajki, a w Karpaczu usunął nawet pod hotelisko część góry... Równie przeraża moloch w Krynicy, którym obudowano potok przy drodze, i który bardziej kojarzy się z osiedlem dla paru milionów zasłużonych chińskich aparatczyków w Pekinie niż z miejscem, gdzie można zażyć relaksu... Masowa turystyka niszczy naturę. Ale bywają wyjątki... Kto był kiedyś na Lanzarote, zapewne odwiedził dom w wulkanie Césara Manrique, któremu wyspa zawdzięcza naturalny wygląd i architekturę idealnie wpasowaną w krajobraz. Gdyby nie trafił on tutaj w latach 60., zapewne Lanzarote podzieliłaby los Wysp Kanaryjskich zabudowanych równie koszmarnymi co w Pobierowie hotelami. Wszystko zmieniła tragedia w życiu artysty. Manrique urodził się na Lanzarote w zamożnej rodzinie w 1919 roku. Spędził beztrudne dzieciństwo i młodość w Arrecife – rozległej posiadłości rodzinnej nad morzem. „Moim największym szczęściem są wspomnienia szczęśliwego dzieciństwa, pięciomiesięcznych wakacji na plażach Caleta i Famara, z ośmioma kilometrami czystego i drobnego piasku otoczonego klifami ponad czterystu metrów wysokości, które odbijały się na plaży jak w lustrze. To wryło w mojej duszy obraz niezwykle piękna, którego nigdy nie zapomnę” – wspominał. Zakończyła ten idylliczny okres wojna domowa w Hiszpanii. 19-letni César zaciągnął się na ochotnika do wojska po stronie Franco. Latem 1939 roku, po zakończeniu wojny, wrócił do Arrecife. Przywitał się z rodziną, wszedł na płaski dach, zdjął mundur, zdeptał go, oblał benzyną i spalił. Nigdy nikomu nie mówił o tym, co na wojnie przeżył. Wyjechał do Madrytu studiować na ASP, poznał Picassa i Miró, którzy wywarli wielki wpływ na jego sztukę. Stał się cenionym artystą.

Choć miał gejowskie sympatie, jeszcze jako student poznał piękną dziewczynę, Pepi Gomez...

Była największą miłością jego życia przez 18 lat. Pepi zachorowała na raka i w 1963 zmarła. Jej choroba i śmierć wstrząsnęły nim tak bardzo, że wyjechał do Nowego Jorku. Ale miasta nie pokochał. Zaczął tęsknić za Lanzarote. „Tu bardziej niż kiedykolwiek odczuwam nostalgię za prawdziwym znaczeniem rzeczy. Za czystością ludzi. Za nagością mojego krajobrazu i za moimi przyjaciółmi. (...) Mój ostatni wniosek jest taki, że CZŁOWIEK w NY jest jak szczur. Człowiek nie został stworzony do tej sztuczności. Konieczny jest powrót do ziemi. Poczuj to, powąchaj. Tak właśnie czuję” – pisał do przyjaciela.

Miał 47 lat, kiedy wrócił na wyspę. Dwa lata później zbudował dom, w którym mieszkał przez następne 20 lat – dzieło tak zdumiewające i wyjątkowe, że przyciągnęło uwagę całego świata.

Zaczął się, gdy odkrył jaskinię w ogromnym strumieniu lawy, która spływa z Timanfaya, mijając Tahiche i dotykając morza w pobliżu Arrecife. Zszedł na dół, aby odpocząć pod jednym z drzew figowych, które rolnicy często sadzili w tych zagłębieniach, i ze zdumieniem odkrył w wulkanicznej lawie tunel. Postanowił, że stanie się jego domem.


Ta jaskinia jest teraz wejściem do leżących poniżej pomieszczeń. Spiralne schody, które prowadzą do poziomu podziemnego, są obecnie nieużywane, ale odwiedzający mogą podziwiać spektakularny widok na basen i ogród poniżej. Akurat w latach 60. na Wyspach Kanaryjskich ruszył szal inwestowania w hotele-kolosey, w najbardziej dzikich i malowniczych zakątkach wysp... Manrique rozpoczął więc osobistą walkę o zachowanie naturalnego krajobrazu. Chodził nocą, niszcząc reklamy, długo przekonywał mieszkańców i władze, że mają skarb, który trzeba pielęgnować. Że ich wyspa to nie tylko „kupa popiołu i kozie bobki”. Mówił: „Wróciłem tu z zamiarem przekształcenia mojej rodzinnej wyspy w jedno z najpiękniejszych miejsc na świecie, ze względu na nieskończone możliwości, które ma Lanzarote...”

Udało mu się wypracować z władzami zasady zabudowy wyspy: żadnych hoteli-molochów, wszystkie reklamy zostały usunięte z krajobrazu. Hotele mogą stać w określonych miejscach i mają ograniczone gabaryty. Zakaz plastikowych okien czy blachy: tradycyjne budownictwo z materiałów używanych na wyspie od dziesiątków lat. Niskie, białe domy / nie wyższe niż palma. Okiennece wewnątrz wyspy mają mieć kolor zielony, te nad oceanem – niebieski.

César projektował takie domy, ogrody, a nawet drogi – jak dywan położony na naturalny krajobraz.

Miał wielu niezwykłych przyjaciół, ale mieszkał zawsze sam, z psami, które kochał... Nie pił, nie palił, kładł się spać bardzo wcześnie, wstawał o świcie i rozpoczynał pracę. Zginął w wieku 73 lat w tragicznym wypadku samochodowym, 25 września 1992 roku niedaleko Arrecife. Dzięki jego pasji i uporowi Lanzarote stała się wyspą niezwykłą, wtopioną w naturę. Sporo jego zasad przestrzega się do dziś.

Ale turystów przybywa...



„Na talerzu szarym ziemi, malowanym w zieleń trawy,  
Mam sałatkę, przyrządzoną z kwiatów wonnych i jaskrawych,  
I z naczynia w kształcie słońca, które formy swej nie zmieni,  
Leje lato na nie ciepły i złocisty miód promieni”.

„UCZTA WAKACYJNA”  
ZUZANNA GINCZANKA



## W CIENIU PALMY

Pomysł na przedłużenie wakacji? Słoneczny zakątek w domu. Tapeta stworzy klimat kalifornijskiej plaży, a my domalujemy ciąg dalszy tego widoku kilkoma drobiazgami.



1. Tapeta z kolekcji California z motywem kalifornijskiej plaży, 1293 zł za mural o wym. 310 x 200 cm w czterech kawałkach, [casadeco.com](http://casadeco.com)
2. Siszalowy chodnik z Kenii, wym. 130 x 80 cm, 449 zł, [thebasketroom.com](http://thebasketroom.com)
3. Kompozycja morska w stylu hamptons – grafika z kolekcji „Werandy”, od 39 zł, [sklep.weranda.pl](http://sklep.weranda.pl)
4. Fotel z drewna, z plecionką z rattanu Noon, 1479 zł, [westwing.pl](http://westwing.pl)
5. Wazon z kamionki Beata, 119,90 zł, [westwing.pl](http://westwing.pl)
6. Dekoracja Coral, wym. 17 x 22 cm, 199,90 zł, [westwing.pl](http://westwing.pl)
7. Koszyk Chombo, z szałalu, 501 zł, [thebasketroom.com](http://thebasketroom.com)
8. Giraffe – pudełko na ciasteczka, wys. 17 cm, 103 zł, [annabeljames.co.uk](http://annabeljames.co.uk)
9. Poszewka na poduszkę zdobiona frędzlami, z bawełny, wiskozy i lnu, 79,99 zł/1 szt., [hm.com](http://hm.com)
10. Dekoracyjna poszewka z pikowaniem, wym. 50 x 70 cm, 55,95 zł, [restilo.pl](http://restilo.pl)
11. Taca Otus M na owoce lub pieczywo, z roślinnego włókna mendong, śr. 31 cm, ok. 189 zł, [miloohome.pl](http://miloohome.pl)
12. Ławka z drewna dębowego z plecionką Ellan, szer. 110 cm, wys. 45 cm, ok. 1049 zł, [westwing.pl](http://westwing.pl)



#### ▼ CIEKAWY DODATEK

Aksesoria ze stali nierdzewnej – Datil.  
Na półkach ładnie wyeksponujesz  
kuchenne akcesoria.



Klasyczna kuchnia  
w kolorze kości  
słoniowej z matowymi  
frontami Alpina Ivory  
i pomysłowymi półkami.



/ TO JEST MODNE

## Dobry pomysł

#### ▼ DUŻO MIEJSCA

Matowe fronty Stevia i system bezuchwytywny  
Innovo sprawiają, że ta kuchnia  
jest elegancka i ponadczasowa. Pojemne  
szuflady – są prawie niewidoczne – w wyspie  
to dodatkowe miejsce do przechowywania.

Kuchnia to centralny punkt każdego domu, miejsce, w którym gotujemy, jemy posiłki i spędzamy czas z rodziną i przyjaciółmi. Dlatego ważne jest, aby była praktyczna i estetyczna. Pomysłowe półki i szafki albo nowatorskie wykorzystanie przestrzeni – te małe elementy mogą ją odmienić i nadać jej wyjątkowy urok. Oto kilka prostych trików, które sprawią, że twoja kuchnia będzie zachwycać.

#### Otwarte półki zamiast górnych szafek

Tradycyjne wiszące szafki mogą przytłaczać i sprawiać, że pomieszczenie będzie wydawało się ciasne. Jeśli zastąpisz je jednak otwartymi półkami – dodadzą wnętrzu lekkości i pozwolą na wyeksponowanie pięknych naczyń i zastawy kuchennej. Gdy powieszysz je na różnych wysokościach, stworzysz na ścianie ciekawą kompozycję, która nada kuchni niepowtarzalny charakter – rustykalny, jeśli wybierzesz półki drewniane; industrialny, gdy metalowe lub kamienne.

#### Wyspa zabudowana szafkami

Wyspa kuchenna to funkcjonalny i estetyczny mebel, ale gdy dodatkowo zabudujesz ją szufladami i szafkami (te bezuchwytywne będą praktycznie niewidoczne) – zyskasz dodatkowe miejsce do przechowywania.

W wersji przeszklonej powstanie minikredens, w którym będziesz mogła wyeksponować np. kieliszki.

#### Jeden mebel do wielu zadań

Wyspa może pełnić różne funkcje – nie tylko dodatkowego kuchennego blatu. Skoro więc o winie mowa, to na jednej z jej ścian możesz zamontować półki na alkohol – poziome lub w kształcie kratki – korki w pozycji leżącej nie wyschną, a ulubiony rocznik zawsze będzie pod ręką. Bardziej wymagający miłośnicy trunków zmieszczą w niej nawet lodówkę na wino.

W sklepach znajdziemy też specjalne blaty „wyspowe” – wysunięte albo dołożone do wyspy, pełnić będą rolę wygodnego stołu. [CASTORAMA.PL](http://CASTORAMA.PL)



Białe, błyszczące fronty Stevia odbijają światło, rozjaśniając wnętrze. Wyspa – z szafkami, lodówką na wina i dodatkowym blatem w roli stołu – pełni tu kilka funkcji.



## Wszędzie dobrze...

...ale w domu najlepiej. W takim salonie to stare powiedzenie nabiera szczególnego sensu. Pokój swój przytulny charakter zawdzięcza klasycznym, ale prostym, meblom, naturalnym materiałom i kolorom. Sofa Isa ma tapicerkę z tkaniny z domieszką lnu (7809 zł), a sosnowy stolik Hyllorian został wykonany z drewna z odzysku (3899 zł). Do nich dopasowano dywan Hermitage z naturalnej przędzy jutowej (dostępny w 4 rozmiarach, od 219 zł) oraz bawełniany pled Amberley, (319 zł). **loberon.pl**

## Ptasi raj na ścianie

Chcesz odświeżyć salon, nadać mu trochę egzotyki? Ta bardzo efektowna tapeta będzie idealnym akcentem. Rainforest Ajaja Rosso możesz zamówić na wielkość ściany (wystarczy wpisać jej wymiar do kalkulatora, a on wyliczy ilość potrzebnych metrów kwadratowych oraz cenę). Motyw z warzęchą różową – urodziwym ptakiem z rodziny ibisów – zaprojektowała wrocławska artystka Anna Kowalczyk. Cena: 329 zł/m<sup>2</sup>. **wallart.com.pl**



## Klejnocik do mebla

Kiedyś do uchwytów nie przywiązywano większej wagi, a dziś przeciwnie – wybiera się takie, które niczym piękna biżuteria dodają szyku meblom. Mosiężne uchwyty 16/32 są minimalistyczne, ale uwagę przykuwają ich nowoczesne, eleganckie zdobienia – kulki. Uchwyty dostępne są w aż 13 różnych wybarwieniach. **papdeco.com**



## Inspirowane antykiem

Lustra w bogatych ramach, sztukaterie oraz misternie zdobione portale... Wyglądają jak ze starego włoskiego palazzo, ale zrobione zostały współcześnie, z plastycznej żywicy. Będą pasowały do salonu urządzonego w stylu shabby chic – ozdobisz nimi ścianę, kredens, kominek. Zestawione z nowoczesnymi, designerskimi przedmiotami – na zasadzie kontrastu – też dadzą ciekawy efekt dekoracyjny. **maisonchic.pl**

**Amica**  
for living

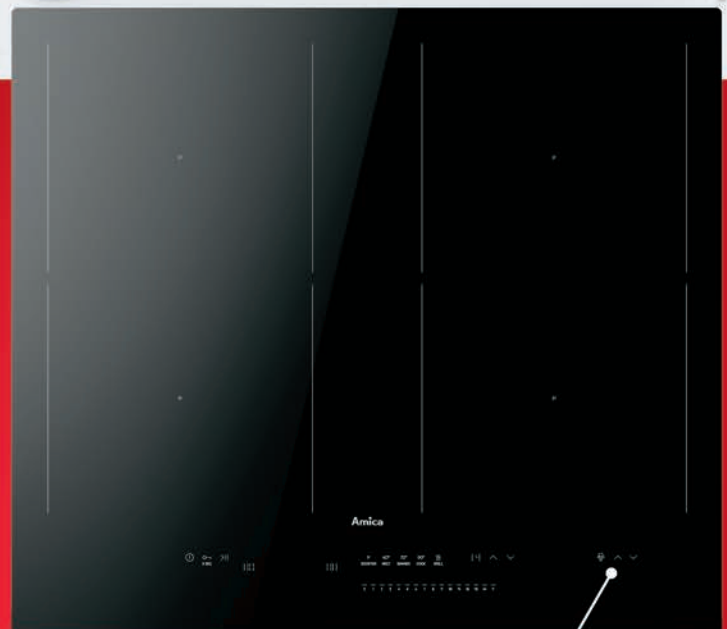


## Sztuka precyzji w gotowaniu

Gotowanie pod pełną kontrolą – bez mieszania, bez przypalania oraz kipienia! Inteligentny algorytm dostosowuje moc grzania w ramach precyzyjnych programów temperaturowych:

- do topienia 40°C (czekolada, masło)
- do duszenia 70°C (gęste sosy, gulasz, leczko, powidła)
- do gotowania na „wolnym ogniu” 90°C (rosół, zupy kremy)
- do grillowania 200°C (steaki, smażenie w głębokim tłuszczu, dania stir fry)

Płyty z technologią HobControl Pro to gwarancja perfekcyjnych dań.



**HobControl Pro**

## NOWOŚCI ŁAZIENKA



### Z efektem wow!

Od tej ściany trudno oderwać wzrok. Papużki pozujące na huśtawce w kształcie serca i polujące na nie psotne koty. Ta zabawna, wodoodporna tapeta Bye Bye Birdie to nietuzinkowa ozdoba, w pięknym szmaragdowym kolorze – połącz ją z klasyczną boazerią w tym samym odcieniu i złotymi dodatkami, a wzbudzi jeszcze większy zachwyty. [divinesavages.com](https://divinesavages.com)

## Mozaiki, które pokochasz

„W domu się przede wszystkim mieszka, a potem go urządza, ale jeśli jest źle urządzone, to źle się w nim mieszka” – mówi Karolina Zagrodzka, architektka wnętrz z House Loves. Wspólnie z polskim producentem płytek, firmą Dunin, zaprojektowała wyjątkową kolekcję. Miniheksagony, gwiazdki i krzyżyki są dyskretne i można je łączyć, tworząc piękne wzory. Mają stonowane kolory, które ładnie się uzupełniają, satynowe wykończenie i są przyjemne w dotyku. [dunin.eu](https://dunin.eu).

## Otul się i pachnij

Nawet w najmniejszej łazience można stworzyć klimat spa. Liczą się dodatki. Po kąpieli otul się mięciutkim ręcznikiem (od 25,90 zł) w gofrowy wzór i... zapachem. Perfumy do wnętrz Vibrant Rose (od 89,90 zł) pachną owocami, różą, paczulą, piżmem i wanilią. Do kupienia w postaci dyfuzora z patyczkami lub w sprayu. [zarahome.com](https://zarahome.com)



## Wszystkie kolory Grohe

Rozwiązania GROHE to nie tylko zaawansowane technologicznie baterie, przyciski spłukujące i akcesoria, ale też ciekawe kolory tych urządzeń. Wśród wielu powłok znajdziemy inspirowane barwami słońca Warm Sunset (miedziany), Cool Sunrise (złoty) oraz wyrafinowany odcień grafitu Hard Graphite. Nowością jest głęboka, matowa czerń Phantom Black. Niezwykłą trwałość kolorów i odporność na zarysowania zapewnia technologia PVD – dlatego armatura GROHE posłuży nam długie lata. [grohe.pl](https://grohe.pl)

TEKST: JOANNA KORNECKA  
ZDJĘCIA: MATERIAŁY PRASOWE

# Häcker

kitchen.germanMade.



AV20242 Samiteiche-grüße

Bielsko-Biała | Gdańsk | Gorlice | Gorzów Wlkp. | Katowice | Kielce | Konin | Kostrzyn n.O. | Koszalin | Kraków | Łódź | Lubin | Mszana |  
Nowy Sącz | Opole | Ostrów Wlkp. | Płock | Poznań | Radom | Rzeszów | Sochaczew | Suwałki | Szczecin | Warszawa | Wrocław | Zgorzelec

## The german kitchen. Since 1898.



**CLIMATE NEUTRAL**  
COMPANY  
certified by Fokus Zukunft

[www.haecker-kuechen.com/pl](http://www.haecker-kuechen.com/pl)





← **ODCIENIE NATURY**

Wybierając kolor, spójrz, jak zmienia się w świetle, w otoczeniu innych mebli. Tulla Design proponuje zakup wzorników (20 zł/szt.) w kilkunastu odcieniach inspirowanych krajobrazami Północy. Wybieraj spośród stonowanych zieleni, beżów, szarości, czerni, dębowych, sosnowych i orzechowych fornirow.

**CIEKAWY ZESTAWIENIA** →

Gładkie fronty możesz „podkręcić” uchwytami wykończonymi w mosiądzu lub kontrastowym kolorem blatu. Albo... zestawić z frontami o bardziej dekoracyjnej strukturze (ryflowanymi, zdobionymi plecionką, imitującymi surowe deski). Da to ciekawy efekt.



## Zmień front

Urządzenie albo remont kuchni mogą być całkiem łatwe, szybkie, przyjemne i niedrogie. Jeśli chcesz coś odmienić, nie musisz od razu robić rewolucji – zmień fronty! Do korpusów szafek, m.in. tych z Ikei, dopasujesz eleganckie drzwi zaprojektowane przez firmę Tulla Design. Do wyboru masz dwie kolekcje – Wood i Color – w różnych wykończeniach i kolorach. Cała operacja jest bardzo prosta, bo pomoże ci intuicyjny konfigurator, który znajdziesz na stronie firmy. Jak to działa? Przygotuj plan (wypisz, jakie wymiary mają twoje szafki, jakiego rodzaju frontów potrzebujesz), wybierz wzór (gładki, z frezowaniami, ryflowany, z wiedeńską plecionką), kolor (do wyboru jest aż 15 odcieni i 3 wybarwienia drewna), materiał (płyte MDF lakierowaną lub fornirowaną), dobierz uchwyty i... czekaj na przesyłkę. W ten sam sposób możesz zmienić też wygląd szafy w przedpokoju czy komody w sypialni. A jeśli chcesz zrobić mebel od zera, prześlij indywidualny projekt. [TULLADESIGN.COM](http://TULLADESIGN.COM) lubi wyzwania!



**mollyflex**<sup>®</sup>  
fabbrica materassi

Włoska jakość z 40 letnim doświadczeniem!

Najlepsze włoskie piany i naturalne,  
antyalergiczne materiały, gwarantujące  
zdrowy sen i wyjątkowy komfort Klientów  
na całym świecie

Kunst, precyzja  
oraz dbałość o każdy szczegół

10 letnia gwarancja

materac

# NUVOLA LUSO



*Handmade in Italy*



[mollyflex.pl](http://mollyflex.pl)  

Wybierz swój materac z zespołem ekspertów z Dr Materac, którzy dzięki swoim kwalifikacjom pomogą idealnie go dopasować do Twoich potrzeb i preferencji.



## Dr Materac

Lista firmowych salonów w których znajdują się produkty Mollyflex.

**Katowice**, al. Walentego Roździeńskiego 191

**Krosno**, ul. Kletówki 15

**Mielec**, ul. Wolności 40

**Nowy Sącz**, ul. Grzegorza Piramowicza 11

**Olsztyn**, al. Marszałka Józefa Piłsudskiego 52

**Radom**, ul. Warszawska 105

**Tarnów**, ul. Krakowska 118

**Zamość**, ul. Lubelska 35, 22-400

**Zielona Góra**, ul. Trasa Północna 14A



[drmaterac.pl](http://drmaterac.pl)

# MUSZELKI

*Z głębin oceanu na stoły, ściany, do buduaru i ozdobnych ram.  
Pozostawione przez morskie żyjątka domy mogą być wspaniałą dekoracją  
naszego domu. Wpadnijcie w muszelkowy szal!*

ZDJĘCIA I STYLIZACJA: ANNA SIMON, KINGA BŁASZCZYK-WÓJCICKA / GREENMORNING.PL OPRACOWANIE: BEATA MAJCHROWSKA







## Świecidełka...



Znudziły wam się zwykłe tealighty? Zróbcie własne z muszelek. Wystarczy włożyć w nie knot i wlać воск. Dla dodania blasku takim świeczkom pomalujmy je wcześniej na złoty kolor. Morskie skorupki to też świetny materiał na marynistyczny assemblaż. W pięknej ramce lub na... prostym patyku.







Muszelki to doskonały materiał na biżuterię własnej roboty, także dla domu. Z pomocą powlekanego drucika zrobisz z nich ozdobne łyżeczki. Największą muszlę przerobisz na cukierniczkę. Mogą być też dodatkiem do prezentowego stroika lub puzderkiem czy stojakiem na nasze klejnoty.





POLAND | WARSAW Premiumbeds Warsaw POZNAN Premiumbeds Poznan

HANDCRAFTED FOR A LIFETIME OF THE FINEST SLEEP  
MADE IN ENGLAND VISPRING.COM

# VISPRING

Luxury Beds - London 1901

# WYDŁUŻAMY WAKACJE

OPRACOWANIE: JOANNA KORNECKA · ZDJĘCIA: MATERIAŁY PRASOWE FIRM, FELIPE SCHEFFEL / RBAB IMAGES

*Odpoczynku nigdy  
za wiele. Może więc  
warto urządzić dom tak,  
żeby cały rok czuć się  
jak na greckiej wyspie,  
w słonecznej Prowansji  
albo egzotycznym  
Maroku?*



1.



2.



3.

1. W nadmorskim klimacie: biel, błękitne akcenty i postarzone drewno 2. Tapeta Mykonos Villa Motif, MindTheGap, dekorianhome.pl 3., 4. W kuchni: bieżnik w kraby, 29,99 zł, patera, 119,99 zł; w sypialni: narzuta, 179,99 zł, lampa stojąca, 159,99 zł, home-you.com 5. Talerz From the Deep, ok. 270 zł/4 szt., anthropologie.com 6., 7., 8., 10. Wazonik Shell, 409,90 zł; półmisek Grape, 269,90 zł; lampa Azara, 989 zł; puf, 499,90 zł, westwing.pl 9. Sophia, ceramiczne podpórki do książek, mercidehradun.com



4.

## na greckiej riwierze



5.



6.



7.



8.



9.



10.

# w słonecznym Maroku



1. Deserowe talerze z kolekcji [bloomingville.com](http://bloomingville.com) 2. Szafka Otto, 1119 zł, [skandynawskie.pl](http://skandynawskie.pl) 3. Dywanik Bohemian, 699 zł, [amazingdecor.pl](http://amazingdecor.pl) 4. Wazon z HK Living, 419 zł, [norr.pl](http://norr.pl) 5. Maska, 1137 zł, [targirzeczyladnych.pl](http://targirzeczyladnych.pl) 6. Marokański puf, 399,99 zł, [ottomania.pl](http://ottomania.pl) 7. Lampa Seagrass, 469 zł, [loft-love.pl](http://loft-love.pl) 8. Poduszka dekoracyjna Tokyo, 160 zł, [9design.pl](http://9design.pl) 9. Poduszki z letniej kolekcji [hm.com](http://hm.com) 10. Dodatki od [bloomingville.com](http://bloomingville.com)





10.



1.



2.



4.



3.

## na prowansalskiej wsi



5.

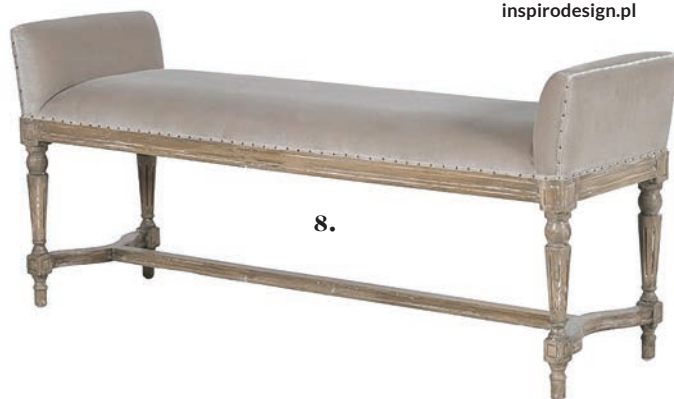


6.



7.

1. Bawełniana pościel Figoli, 179,99 zł, [home-you.com](http://home-you.com)  
 2., 4. Szafka ścienna Antica Poesia, 1690 zł; lustro Cabinet des Merveilles Mathilde M, 559 zł, [maisonchic.pl](http://maisonchic.pl) 3. Podpórka do książek Horses, 89 zł/2 szt. [loberon.pl](http://loberon.pl) 5. Kuchenne akcesoria, naczynia i szkło z kolekcji home-you.com 6. Sekretarzyk, [westwing.pl](http://westwing.pl) 7. Lniany obrus z falbanką, 379 zł, [sklep.weranda.pl](http://sklep.weranda.pl) 8. Tapicerowana ławka Chamonix, 2190 zł, [inspirodesign.pl](http://inspirodesign.pl)



8.



gaiid park  
KONSTANCIN - JEZIORNA

# PRZEJDŹ NA STRONĘ NATURY

WWW.GAIIDPARK.PL



PROFBUD



# wśród fiordów Północy

1. Tapeta z kolekcji New Heritage, Boras Tapeter, [impresje.pl](https://impresje.pl)  
2. Talerz deserowy Pastraali, 79 zł, [fabrykaform.pl](https://fabrykaform.pl) 3. Emaliowany świecznik od Ib Laursen, 72 zł, [sweethomesklep.pl](https://sweethomesklep.pl) 4. Figurka Eames House Bird, 1287 zł, Vitra, [nap.com.pl](https://nap.com.pl) 5. Karafka Thor, 229 zł, [jotex.pl](https://jotex.pl)  
6. Naczynia od [housedoctor.com](https://housedoctor.com) 7. Dzbanek żeliwny do herbaty, 679 zł, [nordicnest.pl](https://nordicnest.pl) 8. Poszewka na poduszkę, Marimekko, 159 zł, [breuninger.com](https://breuninger.com) 9. Pled wełniany Sandstone, 130 x 180 cm, 379 zł, [nordicnest.pl](https://nordicnest.pl) 10. Krzesło Wishbone, 660 zł, [meblezindonezji.pl](https://meblezindonezji.pl)  
11. Plakaty w oprawkach, [desenio.pl](https://desenio.pl) 12. Tapeta z kolekcji Chalk, Boras Tapeter, [impresje.pl](https://impresje.pl)

12.



# KUCHNIA OTWARTA

OPRACOWANIE: JOANNA KORNECKA ZDJĘCIA: MATERIAŁY PRASOWE FIRM





*Zapraszasz gości, ale zamiast bawić ich rozmową, znikasz w kuchni, by przygotować kolację? Nie musi tak być, gdy połączysz ją z salonem!*

Kuchnia połączona z jadalnią, w bieli i błękitach, pełna stołca i naturalnych materiałów, proj. Katarzyna Sobańska-Józwiak, zdjęcia: Aneta Tryczyńska







1. Kuchnia oddzielona od eklektycznego salonu szklanym przepierzeniem, projekt wnętrza, fotografia i stylizacja JAM Kolektyw, [jamkolektyw.com](http://jamkolektyw.com) 2. Efektowne ryflowania, wzorzysta tapeta, marmurowy „chodnik” wokół wyspy – to przepis na wymakowaną kuchnię w salonie, proj. Agata Sobkowiak, zdjęcie: Wiktorła Wasiak, [sobkowiakarchitektura.pl](http://sobkowiakarchitektura.pl) 3. Rustykalna, ale z nutą nowoczesności; zgrabna wyspa oddziela część kuchenną od livingowej, proj. Agata Sobkowiak, zdjęcie: Wiktorła Wasiak, [sobkowiakarchitektura.pl](http://sobkowiakarchitektura.pl) 4. Fronty Artemisa Classic Zielony wpisują się w aktualną modę na intensywne kolory w kuchni. Z blatem Statuario Marble tworzą elegancką przestrzeń, [castorama.pl](http://castorama.pl) 5. Kuchnia z frontami Top Soft – zamiast górnych szafek, półki na książki i dekoracje, [haecker-kuechen.de](http://haecker-kuechen.de)



5.



1.



2.

1. Pomysłowa wyspa od strony salonu nawiązuje do detali architektonicznych, a szlachetne barwy, materiały i tapiserie w sztukateriach podkreślają, że kuchnia jest częścią pięknego salonu, proj. Natalia Malarska, [lafoliestudio.pl](http://lafoliestudio.pl) 2. Fronty Alpinia w kolorze Ivory Mat wykończone są specjalną powłoką (łatwo utrzymać je w czystości) i mają odcień złamanej bieli, który optycznie powiększa przestrzeń, [castorama.pl](http://castorama.pl)



**ANNA CHMIELEWSKA**  
architektka i stylistka wnętrz  
[jamkolektyw.com](http://jamkolektyw.com)

### Kuchnia otwarta wciąż jest modna. Jakie są jej wady, a jakie zalety?

Dziś kuchnia i jadalnia są sercem domu i dyktują rytm życia całego wnętrza, dlatego jestem zwolenniczką otwartej kuchni połączonej z częścią dzienną i gdy tylko jest to możliwe, proponujemy takie rozwiązanie naszym klientom. Najważniejsze jej zalety to stworzenie dużej przestrzeni dziennej dla wszystkich domowników oraz optyczne powiększenie wnętrza dzięki zlikwidowaniu części ścian. W małych mieszkaniach aneksy kuchenne często nie mają okien, więc dzięki połączeniu ich z pokojem dziennym doświetlamy je. Największą przeszkodą w organizowaniu otwartej kuchni jest brak możliwości poprowadzenia przyłączy wody i kanalizacji. Z takim problemem mierzymy się podczas rewitalizacji starych kamienic czy przedwojennych willi. Dawniej kuchnie traktowano jako zaplecze techniczne domu, najczęściej obsługiwane przez służbę i lokalizowane poza strefami dziennymi. Klienci obawiają się też roznoszących się w całym domu zapachów gotowania, ale na szczęście obecne systemy wentylacyjne i okapy ten problem eliminują.

### Do czego otwarta kuchnia zobowiązuje? O czym trzeba pamiętać, zarządzając ją?

Taka kuchnia musi być funkcjonalna, estetyczna i spójna z częścią dzienną. Potrzebuje też dobrej jakości rozwiązań instalacyjnych – przede wszystkim wentylacji – cichej i wydajnej, a także zadbania o wysoką jakość i estetykę widocznego AGD. Lubię, gdy sprzęty techniczne: lodówki, zamrażarki, zmywarki, ukryte są w zabudowie meblowej. W otwartej kuchni pokazujemy tylko najładniejsze sprzęty, jak: płyta, piekarniki, ekspres do kawy. Trzeba więc zapewnić maksimum miejsca w zamkniętych szafkach na przechowywanie, by na blatach nie było kuchennego bałaganu. Jeśli ktoś używa dużej liczby mikserów, robotów, musi pomyśleć, jak znaleźć im miejsce na blatach w wygodnych zamykanych szafkach. W dużych domach ustawiamy je w spiżarni i podłączamy na stałe, dzięki czemu zawsze mamy je pod ręką.

### Jakie są różnice w urządzeniu małej i dużej kuchni otwartej?

W dużych kuchniach najczęściej projektujemy ściany zabudowane meblami od podłogi do sufitu, które płynnie przechodzą do pozostałych części apartamentu czy domu – łączy je na przykład detal architektoniczny. Główną bohaterką tej przestrzeni staje się zazwyczaj wyspa, na której chętnie umieszczamy płytę. Projektujemy efektowne witryny czy kredensy oraz wstawiamy duże, ładne sprzęty wolno stojące, takie jak lodówki side by side, chłodziarki do wina, kuchnie gazowe z masywnymi okapami. Małe kuchnie dzielimy na część z niską zabudową, kończącą się na blacie, i meble wyższe, ukrywające np. lodówkę, ale niekoniecznie sięgające sufitu, by nie przytłaczały wnętrza. Dokładnie analizujemy liczbę potrzebnych do gotowania sprzętów, żeby zminimalizować liczbę szafek, a maksymalnie zwiększyć ilość blatów. Czasem proponujemy jedną, dwie otwarte półki na prezentację efektownej ceramiki. Unikamy kafli na ścianach i podłogach wydzielających optycznie kuchnię od reszty pomieszczenia, szukamy materiałów jednorodnych, nawiązujemy kolorystyką do pozostałych elementów wnętrza. Jeśli pojawia się wyspa, to łączymy ją ze stołem, bo zwykle w małych lokalach nie ma możliwości rozdzielenia tych funkcji.



3.

3. Kuchnia z kolekcji Frame Kitchens skandynawskiej marki [nordiskakok.com](http://nordiskakok.com) 4. W tej otwartej kuchni czarne AGD podkreśla nowoczesny styl salonu. Na zdjęciu: płyta indukcyjna Amica PIT6542PHTSUN HC 3.0, okap wyspowy Amica OWC9751TB HC, piekarnik parowy Amica ED57369BA+ X-TYPE STEAM oraz kuchenka mikrofalowa do zabudowy Amica AMMB34E2GB, [amica.pl](http://amica.pl)



4.



1. Meble kuchenne z kolekcji Porto mają stylizowane, ramowe fronty. Obok klasycznych szafek wolno stojący kredens z witrzynką z fazowanego szkła i ozdobną listwą wykończeniową 2. Linia Flair to białe, matowe fronty z ciekawym wykończeniem brzegów fornirem (do wyboru złote lub srebrne krawędzie) – ten subtelny akcent wygląda bardzo elegancko i ładnie komponuje się z szafami i blatem z drewna. [nolte-kuechen.com](http://nolte-kuechen.com)



# Z POMYSŁEM

1.



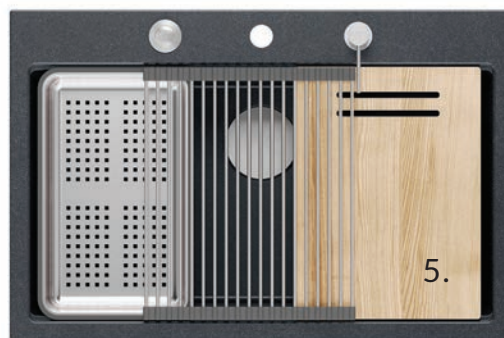
2.



3.



4.



5.



6.

7.



8.



1. Okap Sophie Circle Tech wygląda jak designerska lampa (ma ledowe oświetlenie), pochłania nieprzyjemne zapachy, ok. 11 500 zł, [falmecpolska.pl](http://falmecpolska.pl)  
2. Lodówki Samsung Bespoke mają wymienne fronty, które można dopasowywać do odcieni szafek kuchennych i do kolorów mebli w salonie, [samsung.com](http://samsung.com)  
3. Poplife, lodówka na napoje, do wyboru czarna, czerwona lub kremowa, 1259,99 zł, [klarstein.pl](http://klarstein.pl) 4. Organizer do zlewozmywaka, na szczotki czy gąbki, 80 zł, oraz dozownik na płyn, 89 zł, [brabantia.com](http://brabantia.com) 5. Granitowy zlewozmywak Marc, jednokomorowy, z ociekaczem, wkładką, specjalną matą i drewnianą deską do krojenia, 1499 zł, [quadron-shop.com](http://quadron-shop.com) 6. Bateria kuchenna Franke Vital z kapsułkowym filtrem oczyszczającym wodę, 2909 zł, [franke.com](http://franke.com) 7. Płyta indukcyjna Hisense I6456CB ma dwa pionowe pola grzewcze, które można połączyć w jedno duże, ok. 2800 zł, [hisense.com](http://hisense.com) 8. Taką szufladę chłodzącą na napoje możesz zamontować w kuchni pod blatem, w barku gabinetowym czy... w sypialni przy łóżku, [subzerowolf.pl](http://subzerowolf.pl)

# Z LNU, PAPIERU, DREWNA... LAMPY

*Mogą mieć niezwykle  
i proste kształty, ale swoje  
piękno zawdzięczają  
naturalnym materiałom,  
z których je wykonano.*

1.



3.



4.



5.

1. Lampa wisząca z papieru ryżowego Misaki, 619,90 zł, [westwing.pl](http://westwing.pl)  
 2. Bumi, z naturalnego rattanu, śr. 45 cm, 579,99 zł, [beliani.pl](http://beliani.pl) 3. Vicky – plisowana z papieru, wys. 40 cm, śr. 40 cm, 299 zł, [ekconcept.pl](http://ekconcept.pl)  
 4. Kenzie, z lnu, szer. 55 cm, 539 zł, [westwing.pl](http://westwing.pl) 5. Lampa Zappy marki Schneid, z drewna jesionu, wys. 65 cm, 2815 zł, [momastudio.pl](http://momastudio.pl) 6. Lampa Lamella, śr. 32 cm, 2543 zł, [nedgis.com](http://nedgis.com) 7. Gabby, na szklanej, ręcznie dmuchanej nodze, która ma ozdobną strukturę przypominającą plaster miodu, 749 zł; abażur Sara, 399 zł, [casabianca.pl](http://casabianca.pl)



7.



6.



1. Lamy wiszące Bouquet zainspirowane bukietem tulipanów, proj. Sinja Svarrer Damkjær, 887 zł, [nedgis.com](http://nedgis.com) 2. Plivello – z papieru i aluminium, wys. 64 cm, 8199 zł, [moremadam.pl](http://moremadam.pl) 3. Round, z abażurem z cienkiego poliestru o strukturze lnu, 669 zł, [ekconcept.pl](http://ekconcept.pl) 4. Beau wykonana z siateczki, śr. 40 cm, wys. 42 cm, 729,90 zł, [westwing.pl](http://westwing.pl) 5. Lampa stołowa Samurai, proj. Ingo Maurer, 7458 zł, [lampy.pl](http://lampy.pl) 6. Seya, z giętego drewna: jesionu, dębu i orzecha włoskiego, 1009 zł, [tomraffeld.com](http://tomraffeld.com) 7. Ron, 399,90 zł, [westwing.pl](http://westwing.pl) 8. Cucun marki Slide, polietylen i japoński papier, 2918 zł, [nedgis.com](http://nedgis.com) 9. Lampa stołowa z papieru, 127,99 zł, [hm.com](http://hm.com)





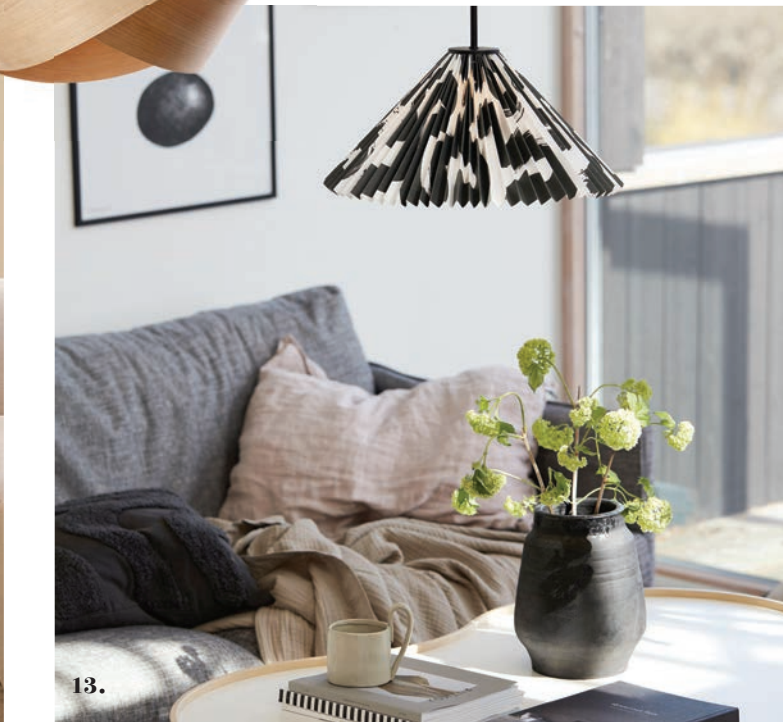


10.



11.

12.



13.

10. Lampa stołowa z marmurową podstawą Gia, 659,90 zł, [westwing.pl](http://westwing.pl)  
 11. Drewniana Nut, 1528 zł, [abanet.pl](http://abanet.pl) 12. Minimikado – lampa wisząca marki LZF, z arkuszy forniru, śr. 70 cm, 4337 zł, [light-house.pl](http://light-house.pl)  
 13. Papierowa plisowana lampa Polly, śr. 45 cm, 419 zł, PR Home, [casabianca.pl](http://casabianca.pl) 14. Akari marki Vitra, z papieru ryżowego, proj. Isamu Noguchi, 3295 zł, [andlight.pl](http://andlight.pl) 15. Dou, ręcznie pleciona rattanowa stojąca, wys. 131 cm, 2816 zł, Ferm Living, [fabrykaform.pl](http://fabrykaform.pl)



14.



15.

## SYMETRIA DLA DWOJGA

Oryginalne i niezwykle umywalki włoskiej marki Antonio Lupi tworzą w łazience artystyczny klimat. Należą do serii Albume zaprojektowanej przez Carla Colombo. Tutaj w wersji z marmurową podstawą oraz misą z materiału Cristalmood®. [www.sf96.pl](http://www.sf96.pl)



# EFEKTOWNE ŁAZIENKI

*Jedne wyróżniają się kolorem ceramiki, inne – nieszablonowo położonymi płytkami albo lustrem, które jest jak dzieło sztuki. Urządzajmy łazienki wygodnie, ale też z pomysłem. Oto inspiracje!*

## ► KOJĄCA ZIELEŃ

Łazienka z wolno stojącą wanną i wkomponowaną w narożnik umywalką oraz podwieszaną szafką. Nowoczesna, a zarazem przytulna dzięki ceramice łazienkowej z kolekcji Salma w niezwykłym kolorze Olivin. W linii Colours by Fjordd jest jeszcze 6 innych kolorów, w wykończeniu matowym lub połyskującym. [fjordd.com](http://fjordd.com)



## JAK KOBIERZEC...

...na ścianie i podłodze. Oryginalny pomysł na ozdobienie łazienki ceramiką. Płytki z kolekcji Opus Cementina Multicolor Beige marki Casalgrande Padana mają wzory stylizowane na XIX-wieczne i kolory z lekką patyną. Wym. 20 x 20 cm. [bozza.pl](http://bozza.pl)



OPRACOWANIE: BEATA MAJCHROWSKA ZDJĘCIA: MATERIAŁY PRASOWE FIRM



## ▲ PROSTA JAK RURKA

Modny ostatnio japonsizujący styl wabi-sabi to zachwyty nad pięknem i prostotą rzeczy. Stał się inspiracją dla niezwyklej baterii prysznicowej z deszczownicą Silia. Pomimo minimalnych rozmiarów jej konstrukcja zapewnia stożkowaty, niosący ukojenie strumień wody. [deante.pl](http://deante.pl)



#### ◀ TAPETA INACZEJ

Prosty, ale efektowny, pomysł na ożywienie klasycznej łazienki inspirowanej stylem angielskim – zamiast tradycyjnych gładkich frontów w dwóch szafkach wiszących pojawiła się kolorowa tapeta z motywem kwiatowym, a w środkowej – lustrzane tafle.  
szawrot-design.com



#### ▲ ORGANICZNIE

Biomorficzne, obłe kształty są dziś w modzie. Jeśli chcemy nadać łazience wyjątkowy charakter, niekiedy wystarczy piękne lustro. Jak to – Plama no. 3 – ze szkła o wysokiej przejrzystości (m.in. wierniej odwzorowuje kolory), szlifowanych krawędziach, z podświetleniem led.  
gieradesign.pl

#### ◀ TRZY W JEDNYM

Łazienka z ciekawym meblem, który integruje umywalkę, w.c. i pisuar. Takie rozwiązanie porządkuje przestrzeń i podkreśla jej klasyczny charakter. Stelaż został obłożony płytą MDF o wzorze ramki.  
Kreska. Studio projektowana wnętrz

## JAK GRAFIKA

Biała łazienka i czarne linie – tworzą je listwy na ścianach i przy podłodze, baterie, lustro, lampy i inne dodatki. Akcenty koloru wzmacniają plakatowe wrażenie. Wzrok przykuwa szklana ścianka z efektem ombre. Umywalka z cienką krawędzią pasuje do subtelnych, graficznych form. [gsiceramica.it](http://gsiceramica.it)



## MALOWANE PŁYTKI

Pomysł na oryginalnie udekorowaną ścianę nad umywalką za pomocą szablonu Meadow Flowers marki Annie Sloan. Nieduży panel z płytkami ozdabia kolorowa łączka. Kolory kwiatów dobrane zostały starannie do tła (ściana pomalowana farbą w odcieniu Napoleonic Blue) i innych dodatków. [anniesloan.com](http://anniesloan.com)



## ▲ BATERIA W STYLU RETRO

Wszystko wygląda tutaj bardzo solidnie i nieco antycznie: marmurowa wanna niczym z rzymskich łaźni, ściana z wzorami architektonicznymi oraz armatura w stylu retro – czterootworowa bateria Venti20 Gessi zaprojektowana przez hiszpańskiego artystę Lázaro Rosa Violána nawiązuje do lat 20. XX w. [gessi.com](http://gessi.com)

# TARASY JAK MARZENIE

*Możesz urządzić je tak, że poczujesz się jak na najlepszych wczasach, nawet nie ruszając się z domu. Zatopione w zieleni przytulne zakątki zapewnią ci wiele przyjemnych wrażeń. Kto wie, czy nie lepszych niż te wakacyjne!*

#### POD ZIELONYM DACHEM

Pergolę porośniętą pnąciami z łatwością zamienisz w przytulny kątek. Wokół elegancko zastawionego stołu ustaw ławy, rzuć na nie miękkie poduszki, porozstawiaj donice z kwiatami i krzewami, lampiony, zawiesz światelka i zwijne lniane zasłonki. Przyda się koszyk z winami i łakociami, bo z takiego miejsca nie będzie ci się chciało ruszać nawet na chwilę!



#### ◀ SALONIK NA POWIETRZU

Urządź taras jak salon – fotelami, sofą, konsolami, a na nich poustawiaj lampy, donice z kwiatami, świece, patery z owocami. Wrażeń – w zastępstwie telewizora – dostarczy ci natura: zieleń, śpiew ptaków i uwijające się przy kwiatowych rabatach owady.



#### ▲ DLA OGRODNIKA I CZYTELNIKA

Ogromny wygodny fotel z miękką poduchą to idealne miejsce na odpoczynek, na przykład z książką. Zabierz ze sobą grube tomiszce, bo spędzisz tu dużo czasu. Zwłaszcza, gdy zadbasz wcześniej, by baldachim oplotło słodko pachnące pnącze.

[LOBERON.PL](http://LOBERON.PL)

#### ◀ ŁOŻE Z WIDOKAMI...

...na piękne okoliczności przyrody. Nie każdy ma dom nad wodą, ale miejsce dla tak prostego łóżka zawsze gdzieś w ogrodzie się znajdzie. Drewniany podest z wygodnymi matercami godnie zastąpi outdoorową sofę i bez problemu pomieści całkiem sporą rodzinę. A noc pod gwiazdami będzie z pewnością niezapomnianym przeżyciem!





## STÓŁ W CIENIU DRZEWKA

Najlepiej malowniczego jak katalpa czy glicynia chińska, której kwiaty zmieniają się w zwisające niczym krople wody strączki. A jeśli takiego drzewa nie masz, zawieś na zwykłym klonie czy dębie nanizane na sznurek kryształki lub koraliki i stylowy lampion ze świeczkami – też zrobi się nastrojowo!





#### POŁUDNIOWE KLIMATY

Najbardziej romantyczna ze wszystkich scenarii – stolik w cieniu różanych krzewów. Puść pnące róże po metalowym, stylowym przepierzeniu, a powstanie uroczy parawan z kwiatów.

W takim zaciszu poczujesz się jak we włoskim ogrodzie i nawet sączenie zwykłej lemoniady zamieni się w rozkosz. [LOBERON.PL](http://LOBERON.PL)



#### ▲ POBUJAJ W OBŁOKACH

Leniwe popołudnie w hamaku? Czemu nie, ale zapomnij o tym ze sznurka, wygodniejszy jest tekstylny. A gdy sprawisz sobie model zapinany z moskitierą i „dachem”, drzemkę utniesz nawet w deszczu i będzie jak na prawdziwym biwaku! Co ważne, ten „mebel” zmieści się nawet w małym ogrodzie!



#### ▲ UCZTA POD PARASOLEM

Nakrywanie do stołu to sztuka, jeśli ją opanujesz, każde przyjęcie się uda. Przykryj stół surowym lnem. Z bieżników, ułożonych w poprzek, zrób podkładki pod talerze. Udekoruj bukietkami. Zielonymi gałązkami przewiąż serwetki. Poukładaj kolorowe poduchy. Niech to będzie uczta także dla oczu!

#### ◀ Á LA FRANCUSKIE BISTRO

W otoczeniu bujnych sztafii i lawendy, w sąsiedztwie wodnego oczka – żeliwny stolik i dwa krzeselka. Miejsce wprost wymarzone na małe śniadanie lub kawę. Czy tak pięknie rozpoczęty dzień może się nie udać?!





*Rzeźba, naczynie, obraz  
– ceramika Moniki  
Dąbrowskiej-Picewicz  
jest wszystkim naraz.  
I niczym rzeczny kamień  
przyjemnie ją... dotykać.*



# DOTYK KAMIENIA

Z MONIKĄ DĄBROWSKĄ-PICEWICZ, CERAMICZKĄ, ROZMAWIA STANISŁAW GIEŻYŃSKI



**Jak patrzę na pani prace, to mam ochotę ich dotknąć...**

(śmiej) Często to słyszę od różnych osób, to chyba naturalny odruch przy takich obłych kształtach. Cała moja praca związana jest z dotykiem: przygotowanie gliny, lepienie, szklwienie. Pierwszy kontakt z gotową pracą po wypalaniu to też dotyk. Więc cieszę się, że ludzie mają taką chęć.

**Co jest fascynującego w tworzeniu ceramiki?**

Najbardziej chyba różnorodność. Taka praca może być jednocześnie obrazem, naczyniem i rzeźbą. Zachwyca mnie ilość możliwych struktur i kolorów. Nie ma ograniczeń, poza samą technologią. Tu zresztą też otwiera się pole do eksperymentów. Żeby osiągnąć



interesujący efekt, często do gliny dodają składniki niekojarzone z ceramiką, jak papier, opłuki metali czy pumeks. Ostatni mój test to dodanie do gliny szklanego granulatu ze sklepu ogrodniczego, który po wypale daje efekt metalicznych ziarenek. Pomimo wielu doświadczeń, ceramika cały czas mnie zaskakuje.

**Lepi pani naczynia, ale to nie jest ceramika użytkowa...**

Moje prace balansują pomiędzy rzeźbą a formą naczyniową. Punktem wyjścia podczas projektowania zawsze jest bryła rzeźbiarska, która później staje się misę, dzbanem lub rzeźbą świetlną, jak w przypadku kolekcji Bezruch. Funkcja schodzi na drugi plan.

**Niektóre misy wyglądają niczym kamienie.**

Uwielbiam kamienie i zbieram je nad pobliską rzeką Sołą ale też przywożę jako pamiątki z podróży. Są ukształtowane przez wodę, przyjemne w dotyku i dopasowują się do dłoni. Każdy ma swoją historię, idealną obłość, intrygujące zagłębienia – to już niemal gotowa forma rzeźbiarska. Kształty i struktury zapożyczam z natury, zagłębiam się w nią. Kolekcjonuję te wrażenia aby potem przekształcić je na język materii. To często osobiste historie, chociaż w domu klienta stają się już głównie dekoracją.

**Pani praca to sztuka czy rzemiosło?**

Myślę, że jedno i drugie – tego nie da się rozdzielić. Jeśli mówi się, że artysta ma „dobry warsztat”, to znaczy, że przede wszystkim jest dobrym rzemieślnikiem. Aby zrealizować jakikolwiek pomysł najpierw trzeba umieć współpracować z materiałem. Ja czasami czuję, jakby glina sama mnie prowadziła, podpowiadała pewne rozwiązania.

**Kontakt z artystką:** [WWW.MDP-CERAMIKA.PL](http://WWW.MDP-CERAMIKA.PL)





Zdzisław Beksiński, „CC”, 2004

**Dotykał najgłębszych zakamarków ludzkiej natury. Jego obrazy pełne niepokoju, czasem perwersyjnej erotyki, mogą się podobać lub nie, ale z pewnością wzbudzają szacunek.**



Zdzisław Beksiński, „RE”, 2002



Zdzisław Beksiński, „CN”, 2003

## Mroczna dusza

Teatr Szekspirowski w Gdańsku to jedyny taki obiekt na świecie – z otwieranym dachem, drewnianymi galeriami dla widzów i ruchomym systemem zapadni sceny i widowni. Co roku odbywa się tu Festiwal Szekspirowski (do 6 sierpnia), a w te wakacje również nie lada gratka dla miłośników sztuki – jedna z największych wystaw Zdzisława Beksińskiego. Można zobaczyć blisko 70 obrazów jednego z najbardziej rozpoznawalnych polskich malarzy ostatniego stulecia. Jego twórczość jednych fascynuje, innych przeraża – oniryczne wizje, trochę surrealistyczne, nacechowane obsesyjnym lękiem, zawsze budzą wiele skrajnych emocji. Dzieła można oglądać w dwóch salach wystawowych. Atrakcją, zwłaszcza dla znawców twórczości Beksińskiego, będzie możliwość zobaczenia dzieł nieznanych, pochodzących z prywatnych kolekcji.

**BEKSIŃSKI W GDAŃSKU, do 1 października 2023**  
w Teatrze Szekspirowskim w Gdańsku, przy ul. Bogusławskiego 1

Natalia Lewandowska, „Śluby panieńskie”, Aleksander Fredro, porcelana, nadruk, 2023; zegar Aleksandra Fredry, mosiądz, zbiory Muzeum Literatury



## ◀ Krokodyla daj mi luby...

**Muzeum Literatury, Rynek Starego Miasta 20, Warszawa**

Studenci ASP, wykorzystując XVIII-wieczną technikę nanoszenia grafik na porcelanę, stworzyli unikatowe dzieła sztuki inspirowane... cytatami z utworów Aleksandra Fredry. I tak powstał np. talerz z nadrukiem krokodyla jako nawiązanie do słynnego zawołania z „Zemsty” czy filiżanka z rysunkiem i cytatem z utworu „Bańka” na dnie. Współczesnym przedmiotom towarzyszą te z epoki (ekspozaty ze zbiorów Muzeum Literatury) należące kiedyś do komediopisarza i do innych poetów (Mickiewicza, Tuwima, Staffa). Wystawa powstała z okazji 230. rocznicy urodzin artysty.

**FREDRO W PORCELANIE, do 27 sierpnia 2023**

## ▼ Radość i cierpienie

### Muzeum Łazienki Królewskie, Agrykola 1, Warszawa

Malować zaczęła dzięki... nieszczęśliwemu wypadkowi. Z nudów, leżąc unieruchomiona w gipsowym odlewie, przeglądała albumy o sztuce. Z czasem zaczęła sięgać po pędzel i tak powstały jej pierwsze autoportrety. Farb używał jej ojciec (malarz i fotograf), a matka skonstruowała ruchome sztalugi, dzięki którym mogła malować. Chociaż jej życie wypełnione było bólem (w dzieciństwie chorowała na polio), obrazy kipią wyrazistymi kolorami, tak jak jej rodzinny Meksyk. Na wystawie obrazy i zdjęcia artystki oraz instalacja plenerowa nawiązująca do słynnego La Casa Azul.

**KOLOR ŻYCIA. FRIDA KAHLO, do 3 września 2023**



Frída Kahlo, „Martwa natura z arbuzami”, 1953, fot. Paweł Czarniecki, Muzeum Łazienki Królewskie w Warszawie

## Magia szkła

**Marriott Warsaw Hotel,  
Al. Jerozolimskie 65/79**

Warszawski Hotel Marriott i Galeria Limited Edition łączą siły, promując polskich artystów. Na pierwszy ogień poszła Aleksandra Kujawska. Jej efektowne szklane rzeźby można oglądać w przestrzeniach Apartamentu Prezydenckiego... nie wychodząc z domu. Wystarczy kliknąć w link udostępniony na stronie galerii, by przenieść się do niedawno odrestaurowanego apartamentu. Efektowne szkło dodaje jeszcze większego splendoru hotelowej przestrzeni. Pięknie zagrało wśród mebli i obiektów światowego designu.



**ALCHEMIA, do 30 września 2023**

Aleksandra Kujawska, „Polna droga”, 2022, fot. Krzysztof Pachurka

## ► Żarty i zarciki

**Muzeum Karykatury  
w Warszawie, ul. Kozia 11**

Znany z rysunkowych anegdot i krótkich, humorystycznych form komiksowych Butenko zilustrował aż kilkaset książek i czasopism, ale niewiele osób wie, że robił też scenografie dla teatrów i telewizji. Od połowy lat 60. tworzył historie obrazkowe dla dzieci ze słynnym Guciem i Cezarem czy Kwapiszonem. Na tę wystawę warto wybrać się całą rodziną. Została ciekawie pomyślana – na wysokości wzroku dorosłych zostaną zaprezentowane rysunki satyryczne i humoreski, a niżej prace dla najmłodszych.



Bohdan Butenko, ilustracja z okładki czasopisma „Miś”, nr 12 z 1976 r.

**BUTENKO DLA MAŁYCH I DUŻYCH,  
do 29 października 2023**



Stanisław Baj, „Kamień Rzeka Bug”, olej, płótno, 2022

## Kamień szlachetny ▲

**Galeria Sztuki Wirydarz, ul. Grodzka 19, Lublin**

Dzieciństwo i młodość spędził nad Bugiem, w podlaskiej wsi Dołhobrody. Ta leżąca przy wschodniej granicy wieś nie bez powodu nazywana jest wioską artystów, bo wielu jej mieszkańców to wrażliwi na piękno rzeźbiarze, muzycy, poeci. Wśród nich ten najbardziej znany – genialny pejzażyista Stanisław Baj. I chociaż dzisiaj mieszka w Warszawie (jest profesorem tutejszej ASP), wciąż powraca nad rodzinny Bug. Kolorystycznie stonowane, przepięknie ciszą krajobrazy ożywia światło charakterystyczne dla artysty. Te pokazywane w Lublinie są mocniejsze – kamienie ślizgające się po wodzie, schodzące na dno... Niektóre zachwycają energetycznymi kolorami, tworząc wysmakowane abstrakcje. Wystawę zorganizowano z okazji 70. urodzin malarza.

**STANISŁAW BAJ. KAMIEŃ RZEKI, do 16 września 2023**



# POWRÓT NA POGÓRZE

ZDJĘCIA: DARIUSZ JARZĄBEK STYLIZACJA: ANNA SALAK TEKST: STANISŁAW GIEŻYŃSKI

*Z rodzinnego Podkarpacia wyjechali lata temu. Teraz wracają całą rodziną w kojarzone z dzieciństwem strony. Tu postawili wakacyjny dom: sielski, ekologiczny i bliski natury.*







## Mateusz Ozdoba

KRES ARCHITEKCI

tel. 780 151 505

czarna-stodola.pl

Dom w Bieszczadach zaprojektowaliśmy na indywidualne zamówienie inwestorów, ale w ofercie mamy też gotowe projekty. Nasze projekty są odpowiedzią na nieestetyczne, niefunkcjonalne i generujące nieład przestrzenne popularne katalogowce. Silnie nawiązują do archetypowej architektury regionalnej i powstają w opozycji do wszędobylskiego przepychu form oraz pstrokatych kolorów.



WŁAŚCICIELE KATARZYNA  
I MATEUSZ Z DZIEĆMI: 7-LETNIM  
KASPREM I 3-LETNIĄ AMELIĄ.



Z

amiast telewizora w salonie mamy przeszkloną ścianę z widokiem na las i staw – opowiada Katarzyna, właścicielka domu. – Ryby skaczą, wiewiórki się ganiają, ptaki śpiewają. Najlepsze, że widok zmienia się wraz z porą roku, za każdym razem jest inny i fajny! To właśnie tutaj, do podnóża Bieszczad, Katarzyna i Mateusz wrywają się z miasta na wakacje i weekendy. Żeby zwolnić tempo, odetchnąć i zregenerować siły.

Działkę kupił tata gospodyni jeszcze przed jej narodzinami. Była w pobliżu ich rodzinnego domu – najpierw zalesiali to gołe pole, potem wykopali także staw. Dla Katarzyny to miejsce wiązało się z ciągle żywymi wspomnieniami z dzieciństwa. Wrócili, gdy pandemiczne lockdowny pozamykały wszystkich w czterech ścianach. Od wielu lat dojrzewiał w niej pomysł, by się tu pobudować, rozmyślała nad projektem i wystrojem wnętrza.

CIEMNA BRYŁA DOMU IDEALNIE  
WPASOWUJE SIĘ W KRAJOBRAZ,  
NATOMIĄST BIAŁE ŚCIANY W ŚRODKU  
POWIĘKSZAJĄ I ROZJAŚNIAJĄ  
JUŻ I TAK PRZESTRONNE WNĘTRZE.







*Drabina  
w kuchni prowadzi  
na antresolę.  
Gospodyni planuje  
urządzić tam sobie  
kącik do pracy  
i, jak żartuje,  
mieć dokąd uciec  
przed dziećmi.*

*Katarzyna ma słabość do lamp.  
Do salonu wybrała wiklinowe,  
by podkreślały klimat domu  
- sielski, wiejski, wakacyjny.*



CENTRALNY PUNKT DOMU TO SALON  
Z PRZESZKLONĄ ŚCIANĄ I WIDOKIEM  
NA LAS. SZKLANA KONSTRUKCJA  
OPARTA JEST NA ALUMINIOWYCH  
RAMACH, BO DREWNO BYŁOBY  
ZBYT CIĘŻKIE. SOFY - &TRADITION,  
STOLIKI WESTWING COLLECTION.





***W domu jest mnóstwo wygodnych siedzisk – to przy oknie z widokiem na łąkę, gdzie pasą się konie sąsiadów, szczególnie zachęca do relaksu. Podobnie jak pleciona huśtawka zawieszona na stropowej belce.***





UMIĘSZCZONE W BIBLIOTECZCE I POD SIEDZISKIEM SZUFLADY  
TO POMYSŁOWE DODATKOWE MIEJSCE DO PRZECHOWYWANIA,  
KTÓRE MIEŚCI DUŻO RZECZY. PIANINO NIE JEST  
TYLKO DEKORACJĄ: KATARZYNA SKOŃCZYŁA SZKOŁĘ  
MUZYCZNĄ, GRA NA NIM TAKŻE JEJ SYN KASPER.









ZABUDOWA KUCHENNA ZROBIONA NA WYMIAR PRZEZ FMB  
MEBLE. FRONTY Z PLECIONKĄ WIEDEŃSKĄ TO CIEKAWY ZABIEG  
DEKORACYJNY; POWTÓRZONE ZOSTAŁY TAKŻE W KREDENSIE.  
LAMPY NAD WYSPĄ - RETRO WELLS Z PR HOME, SZKLANE  
NIEBIESKIE WAZONY - MILOO HOME.






Inspiracja przyszła ze Skandynawii, bo właściciele cenią prostotę i funkcjonalność. Dom miał mieć surową bryłę, dużo przestrzeni, być łatwy w utrzymaniu i sprzątaniu.

Projektem zajęła się pracownia KRES Architektki. Wymyślili budynek na planie prostokąta, otwarty na zewnątrz dzięki dużym przeszkleniom i wysoki na 6 metrów w kalenicy, z dużym, stumetrowym tarasem. Działka jest pagórkowata, więc dom stoi na niewielkim skosie, co też trzeba było uwzględnić w projekcie. – Przede wszystkim chcieliśmy, by zlewał się z przyrodą i wpisywał w krajobraz – opowiada Katarzyna. – Choćby dlatego wybraliśmy ciemną elewację, żeby kolor nie narzucał się zieleni wkoło.

Jeśli chodzi o prostotę, funkcjonalność i ekologię, nie ma większych mistrzów niż Skandynawowie. Drewno na elewację zostało sprowadzone ze Szwecji, a konstrukcja jest szkieletowa – charakterystyczna dla tamtych rejonów. Postawił ją zresztą znany budowlaniec, który właśnie tak budował Szwedom. Wszystkie przeszklenia są w ramach z aluminium, bo przy takiej ich powierzchni budynek nie wytrzymałby ciężaru drewnianej stolarki. Ogrzewa go pompa ciepła poprzez ogrzewanie podłogowe. Przestrzeń została podzielona na część wspólną: kuchnię, salon, bibliotekę i dalej dwa pokoje dziecięce



DWUMETROWA WYSPA  
Z JEDNEJ STRONY MA SZAFKI  
I SZUFLADY, A Z DRUGIEJ  
- DZIĘKI WYSUNIĘTEMU  
BLATOWI - PEŁNI ROLĘ STOŁU.  
PŁYTKI NA PODŁODZE  
TO PERONDA CUBAN SILVER SKY,  
HOKERY - IKEA.

*To dodatki tworzą nastrój  
w sypialni – boazeria,  
delikatna tapeta, lampa-kwiat,  
kinkieciki retro i plecionki.*







z antresolami, sypialnię, pokój gościnnie i dwie łazienki. Wystrój też miał odzwierciedlać skandynawską prostotę i tym tropem poszła Agnieszka Cygańczuk ze studia Illa Design, która zaprojektowała wnętrza. Ważne były kolory i materiały – drewno, biele, szarości, akcenty niebieskiego. Pobielono belki stropowe, by nie wyglądały na masywne. Lekkości wnętrzu nadaje także... brak schodów – na antresolę nad kuchnią wchodzi się po drabinie.

Centralnym punktem jest salon z dwiema sofami i widokiem na las. Dużo siedzisk znajduje się też przy oknach, aby wygodnie leżąc, można było obserwować świat na zewnątrz. Pojawiło się i kilka „sielsko-polskich akcentów”, jak meble polskich marek, odnowiona stuletnia komoda ze Śląska czy klasyczne drewniane drzwi. – To wakacyjno-weekendowy dom – podkreśla Katarzyna. – Gdy jemy śniadanie, za oknem konie sąsiadów niemal zagląдают nam w talerze – śmieje się. A z salonu przez wielkie okno widzi, jak jej siedmioletni syn łowi ryby w stawie. No i niebagatelna sprawa: gdy rodzina spędzała tu rok temu po raz pierwszy święta, zmieściła się trzyipółmetrowa choinka. Tego w miejskim mieszkaniu po prostu zrobić się nie da. •



SIELSKIE POŁĄCZENIE - ANGIELSKA  
BOAZERIA I TAPETA SZWEDZKIEJ  
MARKI BORAS. LAMPKA-KWIAT  
WISZĄCA NAD ŁÓŻKIEM  
- TO PAŁE FIRMY GEORGES.  
JEJ PŁATKI MOŻNA REGULOWAĆ,  
CO POZWALA NA GRĘ ŚWIATŁEM.





WNĘTRZE ZAPROJEKTOWAŁA  
**Agnieszka Cygańczuk**  
ILLA DESIGN | [illadesign.pl](http://illadesign.pl)

DOM / HISZPANIA

# MOJA WŁASNA MAJORKA

ZDJĘCIA: YASSEN HRISTOV STYLIZACJA: O. GIL TEKST: STANISŁAW GIEŻYŃSKI



*Tradycyjna kamienna finca  
wśród oliwnych drzew, zachody  
słońca nad górami i... życie  
głównie na tarasie czy przy basenie.  
Letni dom projektantki wnętrz  
Magdy Bannatyne na Majorce łączy  
tradycję ze spokojną elegancją  
i wyspiarską atmosferą.*





W

łaściwie to stworzyłam sobie własną Majorkę – śmieje się Magda, właścicielka domu na hiszpańskiej wyspie, z zawodu projektantka wnętrz. Bo to miejsce kojarzy się z (niemieckimi głównie) turystami i związaną z wakacyjnym biznesem komercją. – Tymczasem prawdziwa Majorka jest piękna i estetycznie wyrafinowana – opowiada. – Wystarczy przespacerować się po Palmie, zajrzeć do Valldemossa czy Sóller. Jej dom to klasyczna majorkańska finca urządzona prosto i elegancko. – Less is more – mówi Magda o swoim stylu projektowania.

Trafiła tu wraz z mężem kilkanaście lat temu. Szukali wakacyjnego domu, w grę wchodziła jeszcze Kreta, ale to na Majorce czas spędzali jej teściowie. Więc i oni mogliby korzystać z letniego domu. – Chcieliśmy stworzyć bazę dla nas, rodziny i przyjaciół – mówi właścicielka. – Gdy w końcu się to udało, byliśmy takim minihotelem, jedni przyjeżdżali, inni wyjeżdżali – żartuje. Nim jednak powstało to – jak sama mówi – „butikowe bnb”, trzeba było znaleźć odpowiedni dom. Oglądali apartamenty i wakacyjne bungalowy budowane pod wynajem. Podstawowe wymagania: cztery sypialnie i jak największą liczbę łazienek. W końcu trafili na tradycyjny, kamienny dom w górskiej okolicy. Właściciel budował go sam, kamień po kamieniu, przez ostatnie


20 lat. To miało być jego zabezpieczenie na emeryturę. – Wkoło hektar ziemi i przepiękne widoki na górzisty krajobraz, nawet nie musiałam wchodzić do środka, by się upewnić, że to jest właśnie to – wspomina Magda. I choć w fince były tylko trzy sypialnie, nie wahali się ani chwili i kupili posiadłość. Trzy miesiące później, dzięki kreatywnemu podejściu gospodyni, dom miał już dodatkową sypialnię, trzy łazienki i dużą przestrzeń wspólną. Otacza go mnóstwo tarasów (mniejszych i większych), więc każdy domownik znajdzie tu swoją odrobinę prywatności – zarówno w domu, jak i wokół niego.

Wystrój miał być neutralny – mówi Magda. – Dzięki temu łatwiej jest wprowadzać zmiany. I dodaje, że generalnie nie lubi koloru we wnętrzach, woli go w dodatkach. Bo łatwiej zmienić kolorową poduszkę, obraz czy dywan. Nic dziwnego, że tutaj królują drewno, kamień i naturalne plecionki, a dominuje biel i szarość z elementami wyspiarskiego błękitu.

Projektantka nie lubi też tłoku we wnętrzach, wybiera kilka rzeczy najlepszej jakości i nimi operuje. Dzięki temu wnętrze jest spokojne, kolory przeplatają się płynnie i wszystko stanowi spójną całość. Na przykład łazienki są

NA TARASACH WKOŁO DOMU  
STOJĄ DWA STOŁY JADALNE  
- UŻYWANE W ZALEŻNOŚCI  
OD PORY DNIA I POŁOŻENIA  
SŁOŃCA. PROJEKTANTKA  
CELOWO POSTAWIŁA TE SAME  
KRZESŁA CO WEWNĄTRZ.  
SPRAWDZA SIĘ TO ŚWIETNIE  
PRZY ŁĄCZENIU STOŁÓW  
DLA WIĘKSZEJ LICZBY GOŚCI.





DREWNIANE DRZWI  
WEJŚCIOWE ZOSTAŁY  
ZAMIENIONE NA STAŁOWE  
Z PRZESZKLENIEM. DZIĘKI  
TEMU, WCHODZĄC DO DOMU,  
WIDZIMY ODBIJAJĄCY SIĘ  
W NICH KRAJOBRAZ.





NA KOMODIE MARKI GERVASONI GOSPODYNI USTAWIŁA AKTY AUTORSTWA  
LOKALNEGO MALARZA. REGAŁ NA KSIĄŻKI PRZYWIOZŁA NA MAJORKĘ Z POLSKI.







LUSTRO W KUCHNI (MARKI GERVASONI)  
TO NIEOCZYWISTE ROZWIĄZANIE.  
ODBIJA SIĘ W NIM WIDOK NA GÓRY.  
PROJEKTANTKA LUBI SYMETRIĘ,  
DLATEGO ZABUDOWA ZŁOŻONA  
JEST Z JEDNAKOWEJ WIELKOŚCI  
SZAFEK O SZEROKOŚCI  
SZEŚĆDZIESIĘCIU CENTYMETRÓW.

*W domu nie ma wielu obrazów.  
Wystarczą piękne widoki za oknami,  
które wychodzą na oliwne gaje,  
i górski pejzaż rozciągający się wkoło.*





KLIMAT I STYL ŻYCIA NA MAJORCE  
WYMUSZAJĄ SPĘDZANIE CZASU  
NA ZEWNĄTRZ. NAD BASENEM,  
W OGRODZIE STOJĄ STOLIKI,  
LAMPY, SOFY, LEŻĄ DYWANY.





DREWNIANA  
STOLARKA OKIENNA  
TWORZY SPÓJNĄ  
CAŁOŚĆ ZE STOŁEM  
I KRZESŁAMI MARKI  
ETHNICRAFT.







*Magda lubi umieszczać  
w różnych miejscach gałązki  
eukaliptusa. Napędniają wnętrza  
pięknym zapachem.*





WNĘTRZE ZAPROJEKTOWAŁA  
**MAGDA BANNATYNE**  
mb.bannatyne@gmail.com  
Instagram: @magdabannatyne



niemal takie same, różnią się odrobinę kolorem czy kształtem płytki.

Wyspiarski charakter tego miejsca podkreślają umiejętnie dobrane bibeloty – obraz z żaglówką na wejściu, przywiezione z Polski modele latarni morskich na biblioteczce i turkusowe akcenty w domu. Większość mebli też przyjechała z... Polski.

Gdy Magda zaczynała się urządzać, była właścicielką sklepu wnętrzarskiego w Warszawie. Śmieje się, że na Majorkę przywiozła z Polski chyba całego tira rzeczy. – Tutejszy klimat w pewnym sensie wymusza życie na zewnątrz – zauważa właścicielka. – Dlatego umeblowany jest nie tylko dom, ale też wszystkie tarasy czy okolice basenu. Wychodząc z domu, widzimy dywany, lampy, stoły i sofy. Nic, tylko wygodnie się ułożyć i patrzeć, jak słońce zachodzi nad spektakularnym widokiem na pasmo gór Tramuntana.

Czym jest własna Majorka Magdy? To najlepszy sok pomarańczowy na świecie, bo góry chronią cytrusy przed wiatrem niosącym morską wodę. To poranne sesje jogi z przyjaciółmi nad basenem, gdzie akurat o tej porze jest cień. To wrześnie figi i wszystko, co można zebrać z przydomowego ogródka: arbuzy, ogórki, cytrusy. – Najlepszy początek dnia – opowiada gospodyni – to pomidory prosto z ogródka, pokrojone razem z cebulą i skropione oliwą z oliwek kupioną na lokalnym targu. Sól i pieprz i nic więcej do szczęścia nie trzeba. I tak przez całe majorkańskie lato. A ono trwa naprawdę długo. •





***Z sypialni – tak jak z każdego pomieszczenia w domu  
– można wyjść bezpośrednio do ogrodu i od rana do wieczora  
cieszyć się cudnymi widokami na okolicę.***





# Z AKCENTAMI, ART DÉCO

ZDJĘCIA: YASSEN HRISTOV STYLIZACJA: MANGO INVESTMENTS TEKST: JOANNA KORNECKA

*To miejsce nie zrobiło na nich wrażenia,  
za to właściciel a i owszem, ogromne. Przekonał  
Joannę i Piotra do kupna, a architektki pomogły  
odkryć drzemiący w domu potencjał. Dziś zachwyca  
każdego, kto tu zagląda.*





**Stonowane kolory,  
orzechowe forniry,  
spatynowane złoto...  
Wnętrza w stylu modern  
classic są ponadczasowe  
i opierają się  
wnętrzarskim modom.  
Łatwo można je też  
odświeżyć – wymieniając  
meble czy dodatki.**



T
 o była to trudna miłość i na pewno nie od pierwszego wejrzenia. Dom był ciasny, ciemny, z małą kuchnią i niefunkcjonalnym, labiryntowym układem. A jednak go kupili. Przekonał ich... pełen wdzięku właściciel. Już po pierwszym spotkaniu Joanna i Piotr wiedzieli, że tu zamieszkają. Mieli dość poszukiwań, które trwały ponad trzy lata. Jeździli, oglądali i ciągle coś im nie pasowało. Cena nie grała roli, chodziło o dobrą lokalizację, a takie domy-perle szybko znikają. – Tak cudownie nam się rozmawiało, że nie mogliśmy się oprzeć – opowiada Joanna. – Czuliśmy, że poprzednicy zostawiają nam w prezencie mnóstwo dobrej energii. A i oni prowadzili swój prywatny ranking – śmieje się. Chcieli oddać dom w jak najlepsze ręce. No i udało się. Równoległe z przebudową budynku trwała rozbudowa wnętrza oraz ich urządzenie. Aranżacji podjęły się architektki z Mango Investments – Karolina Drogoszcz, Kasia Abramowicz i Kasia Kukułka. Dobudowano piętro (królestwo córki, 11-letniej Marysi), wymieniono okna na większe, salon powiększono o kuchnię (stała w miejscu zabudowanego balkonu), zmieniono też układ sypialni, dołączając do niej łazienkę i garderobę.

DUŻE OKNA W CZĘŚCI DZIEŃNEJ TO POMYSŁ POPRZEDNIEGO WŁAŚCICIELA. ZASTAWIONE DUŻYMI ROŚLINAMI TWORZĄ W SALONIE ORANŻERIĘ Z WIDOKIEM NA OGRÓD. SOFA – Z FIRMY NATUZZI, STOLIKI: WIĘKSZY ZE SKLEPU EYE ON DESIGN, MNIEJSZY Z WESTWING.



NATURALNIE PIĘKNA DREWNIANA  
PODŁOGA O WZORZE JODEŁKI  
FRANCUSKIEJ TO FERTIG DESKA  
CHEVRON DĄB COLOR NERO Z OFERTY  
JAWOR-PARKIET. ELEGANCKA CIEMNA  
BARWA NABIERA SZCZEGÓLNEGO  
UROKU W PRZESTRONNYCH  
I SŁONECZNYCH POMIĘSZCZENIACH.  
DĘBOWE DESKI O SZLACHETNYM  
WYGLĄDZIE EFEKTOWNIE  
PODKREŚLAJĄ STYL WNEŹRZA  
– BĘDĄ NIEZMIENNIE ZACHWYCAĆ  
PRZEZ LATA. [JAWOR-PARKIET.PL](http://JAWOR-PARKIET.PL)



*Motywy art déco  
pojawiają się  
na przesuwnych  
drzwiach, które  
oddzielają kuchnię  
od salonu,  
oraz na froncie witryny  
z porcelaną i szkłem.*



SZLACHETNE MATERIAŁY  
DODAJĄ KUCHNI  
ELEGANCKIEGO SZNYTU  
- NA ŚCIANIE GRES IMITUJĄCY  
MARMUR, ZABUDOWA  
W ANTRACYTOWYM KOLORZE  
ZROBIONA ZOSTAŁA  
Z DREWNA NA ZAMÓWIENIE.





ZAMIAST GÓRNYCH SZAFEK JOANNA  
MA DUŻE OKNO Z PIĘKNYM WIDOKIEM  
NA ZIELEŃ. NA TLE ŚCIANY Z EFEKTOWNYM  
RYSUNKIEM MARMURU RÓWNIE EFEKTOWNY  
OKAP W Kształcie ZŁOTEJ TUBY (CIARKO).

*Joanna i Piotr  
marzyli o pięknej  
dębowej klepce,  
ułożonej we wzór  
francuskiej jodełki,  
która nadała  
wnętrzom nieco  
paryskiego szyku.*



CZARNE SZTUKATERIE ZA ŁÓŻKIEM ROZŚWIELAJĄ LUSTRA I BIŻUTERYJNE LAMPKI PO BOKACH. NA ŚCIANĘ PROJEKTANTKA ZAPROPONOWAŁA TAPETĘ W KWIATOWY DESEŃ (WONDERWALL), KTÓRA ŁADNIE KOMONUJE SIĘ Z ZAGŁÓWKIEM W KOLORZE MARSALI. NA RESZCIE ŚCIANY JOANNA POWIESIŁA PRACE ZAPRZYJAŻNIONEJ ARTYSTKI BASI BĄNDY. W OKNACH ZASŁONY BLACKOUT – PO ZASUNIĘCIU POZWALAJĄ JESZCZE LEPIEJ SIĘ ZRELAKSOWAĆ.



***Właścicielka chciała, żeby ich sypialnia przypominała te z luksusowych hoteli, które czasem odwiedza. Nie bała się ciemnych kolorów, bo wie, że dodają wnętrzu przytulności i... zmysłowości.***

ŁAZIENKA WŁAŚCICIELI  
TO NOWOCZESNA WERSJA  
ARTDECOWSKIEGO BUDJARU.  
NAD PODWIESZANĄ KOMODĄ  
(ADUS MEBLE) WISI LUSTRO  
W ZŁOTEJ RAMIE Z GIERA  
DESIGN. PROSTA, ALE  
DELIKATNIE ZAOKRĄGLONA  
WANNA (KALDEWEI)  
ZABUDOWANA JEST PŁYTKAMI  
IMITUJĄCYMI MARMUR  
(HOMEKONCEPT).







*W dzień łazienkę rozświetla słońce wpadające przez okno. Wieczorem ożywiają ją złote dodatki – baterie, uchwyty, rama lustra, lampa. Są jak piękna biżuteria idealnie dobrana do tego klasycznego wnętrza.*



*Siedzisko pod oknem  
w pokoju córki  
to bardzo wygodne  
i przytulne miejsce. Marysia  
chętnie z niego korzysta  
– czyta tu książki  
albo słucha muzyki.*





**Architektki wpadły na pomysł, który bardzo spodobał się nastolatce. Na ścianie między szafką a toaletą położyły dużą płytę imitującą sprany jeans (Tubądzin), która ciekawie ożywia łazienkę.**

Jeszcze w trakcie budowy, zanim zamontowane zostały poręcze i balustrady schodów, na piętro wniesiono fortepian Marysi. Kiedy Witold Gertner (znany na południu stroiciel i renowator starych instrumentów) zaintonował znany szlagier „Jej portret”, pracujący na dole fachowcy śmiali się, że przy akompaniamencie „roboty” aż sama pali im się w rękach.

W efekcie powstał dom, o jakim marzyli. Wnętrzem, które teraz wypełnia mnóstwo światła, pozostało tylko nadać charakter. A jak mają wyglądać, wiedzieli od początku. Piotr, z wykształcenia inżynier, z zamiłowania kolekcjoner staroci, Joanna – farmaceutka i łowczyni unikatowych ubrań – kochają nowoczesną klasykę. Postawili na styl modern classic z elementami art déco. – W niektórych wnętrzach, po kolorach ścian czy po wzorach na płytkach widać, kiedy zostały zaprojektowane – mówi Joanna. – My chcieliśmy urządzić się ponadczasowo – spójnie kolorystycznie i elegancko. Remont przypadł na czas pandemii. Świat nagle stanął na głowie – wspomina właścicielka. – Niczego nie można było kupić od ręki. Weszłam do sklepu i usłyszałam, że muszę czekać na sofę... czternaście miesięcy. Nie mam tyle czasu – zaśmiałam się – muszę wprowadzić się przed świętami. Biorę tę z wystawy! Udało się – Boże Narodzenie spędzili już w nowym domu. •



MARYSIA CHĘTNIE  
PRZYSTAŁA NA ŁAZIENKĘ  
W KOLORACH GRANATU,  
BIELI I ŻŁOTA.  
POD WARUNKIEM,  
ŻE RODZICE SPEŁNIĄ JEJ  
MARZENIE O TOALETCE  
Z DUŻYM LUSTREM,  
SZUFLADAMI I WYGODNYM  
PUFEM. BATERIA OMNIREs,  
UMYWALKA CATALANO  
HORIZON.



WNĘTRZE ZAPROJEKTOWAŁY  
**KAROLINA DROGOSZCZ,**  
**KATARZYNA ABRAMOWICZ,**  
**KATARZYNA KUKUŁKA**

MANGO INVESTMENTS | [mangostudio.pl](http://mangostudio.pl);  
[office@mangoinvestments.pl](mailto:office@mangoinvestments.pl)



# NOWOCZEŚNIE Z NUTĄ RETRO

ZDJĘCIA I STYLIZACJA: ALEKSANDRA DERMONT TEKST: BEATA MAJCHROWSKA

*Stonowane, ale z ciekawymi kolorami, nieduże, lecz z mnóstwem miejsca do przechowywania. Nowoczesne, a jednak przytulne. Oto mieszkanie, które potrzebowało kilku przemyślanych zmian, by stało się wygodne i atrakcyjne.*



## DWA KOLORY MEBLI

Szafki stojące to gotowy zestaw z Ikei, zaś te z różowymi frontami zaprojektowane były specjalnie i wykonane przez stolarza. Za ryflowanymi niesymetrycznie frontami ukryta została lodówka.





## 1. salon otwarty na kuchnię

Pas ciemniejszego koloru na ścianie zrównany z poziomem blatu kuchennego tworzy wrażenie boazerii i wprowadza klimat wnętrza z duszą, jak w starej kamienicy. Nad sofą dzieła uznanej ilustratorki Karoliny Pawelczyk, nad komodą – telewizor Samsung Frame, który wyświetla rozmaite obrazy.







## Hanna Brzozowska

Studio Projektowania Wnętrz Inbalance  
tel. 600 880 114  
studio@inbalance.com.pl  
Instagram.com/\_inbalance.studio/

Jesteśmy w nowym budynku w poprzemysłowej części warszawskiej Pragi Północ, ale czujemy się tutaj trochę jak w kamienicy. To celowy zabieg? Tak, właścicielka, wybierając nowe mieszkanie w deweloperskim stanie, chciała tchnąć w nie troszkę kamienicznego ducha. Miałam sprawić, by na pierwszy rzut oka nie było widać, że znajdujemy się w nowym bloku. Stąd taka a nie inna podłoga – parkiet w klasyczną jodełkę, elementy nowoczesne z akcentami retro – meble kolorystyką i kształtem nawiązujące do stylu vintage z lat 60., sporo ciemnego drewna.

**Czy wprowadziła pani dużo zmian w stosunku do tego, co zaproponował deweloper?**

Najwięcej w obrębie kuchni i przedpokoj. Wcześniej całkowicie otwartą kuchnię delikatnie oddzielił od wejścia nieduża ścianka, wokół której powstała zabudowa – od strony kuchni ukryłam w niej lodówkę, a od salonu – praktyczną witrynę. Przerzucenie lodówki na tę ścianę wydłużyło blat roboczy i dodało kuchni przestronności.

**Miała pani wolną rękę w aranżacji mieszkania?**

Tak, właścicielka lubi mój styl, predykcję do geometrycznych form. Sama lubi brązy, odcienie brzoskwini, rózu i beżu, prosiła jednak, żeby były wyważone. Dwukolorowa zabudowa kuchenna to bardzo ekonomiczne rozwiązanie. Dolne szafki, czyli gotowy zestaw ikeowski, udało się wpasować idealnie między ścianami w kształcie litery L.

**Jakie jeszcze zabiegi i rozwiązania pozwoliły zaoszczędzić miejsce?**

Okrągły stół w jadalni. Pomieści tyle samo, a nawet więcej, osób co prostokątny, za to dużo łatwiej poruszać się wokół niego i wpasować go w przestrzeń. Stoliki kawowe przy sofie też mają zaokrągloną, ergonomiczną formę.

W małej sypialni zaprojektowałam drzwi łamane, bo standardowe skrzydło otwierane na zewnątrz zabrałoby miejsce w holu, a do wewnątrz – nie zmieściłoby się przy pełnowymiarowym łóżku.

Wiele zmian było w łazience, bo ma ona niespełna 3,5 metra kwadratowego. Przeniostałam toaletę naprzeciw wejścia. To taki kontrowersyjny zabieg, ale za to wzdłuż dłuższej ściany zrobiło się miejsce na ukrytą pod blatem pralkę.



Mieszkanie ma 49 m<sup>2</sup>, mieści się w nowo wybudowanym bloku na warszawskiej Pradze Północ. Mieszka w nim młoda kobieta interesująca się designem, ceniąca kolory i eklektyczne łączenie nowoczesności z klimatem vintage.



## 2. funkcjonalny przedpokój

Duże lustro w holu ma za zadanie nie tylko optycznie powiększać przestrzeń, ale też dzięki odbijaniu dziennego światła – doświetlać ją. Kinkiet w formie kuli to motyw przewodni całego mieszkania. Pojawia się jeszcze w kuchni oraz – w nieco większym rozmiarze – w sypialni. Nadaje to wnętrzu jednolity styl.



## 3. łazienka

Na powierzchni niespełna 3,5 m<sup>2</sup> udało się zmieścić pełnowymiarową wannę z funkcją prysznicza dzięki szklanym, parawanowym drzwiom. Przy toalecie, gdzie nie dałoby się umieścić szafek z drzwiczkami, są otwarte półki na ręczniki, papier toaletowy etc. W ciągu pod blatem jest ukryta pralka. Na ścianie beżowe płyty lastriko i biała mozaika ceramiczna.

## 4. sypialnia

Kolejny element ujednolicający stylistykę całego wnętrza to motyw dwukolorowej ściany przypominający lamperię, obecny także w salonie. Duże łóżko, wypełniające na szerokość prawie całą sypialnię, ma pojemnik do przechowywania. Naprzeciwko, na całej ścianie stanęły szafy.




# PYSZNE OWOCE W PEŁNI LATA

*Pizza z jeżynami, tarta w kwiatkach.  
Kiedy, jak nie teraz, korzystać z ogrodowych zbiorów  
i przyrządzać lekkie, kolorowe dania?  
Z owocami nie tylko w deserach.*

*Rolada czekoladowa  
z owocami*

*przepis  
na str. 120*



Letnia pizza  
z jeżynami  
i parmeńską szynką

przepis  
na str. 120



## Letnia sałatka z owocami i kwiatami tymianku

**WEŹ:** ●świeżego ogórka ●dojrzałe awokado ●pomidorki koktajlowe zielone i/lub odmianę indygo rose ●ser feta ●jeżyny, borówki ●kwiaty tymianku ●rukolę ●bazylię ●2 łyżki oliwy ●2 łyżki soku z cytryny ●sól, pieprz

Ogórek umyj i pokrój w plasterki. Awokado przekrój na pół, wydrąż miąższ i pokrój w plasterki. Pomidorki podziel na ćwiartki. Składniki rozłóż na półmisku. Kolejno dodawaj jeżyny, borówki, pokruszony ser feta, rukolę, kwiaty tymianku, listki bazylii. Polej oliwą połączoną z sokiem z cytryny. Oprósz pieprzem oraz solą.


Zawsze do sałatki pasowały będą też prażone pestki słonecznika lub uprażony sezam – posyp nimi potrawę na samym końcu. Kto lubi smaki bardziej zdecydowane, może też dodać 2 łyżki musztardy francuskiej jako dressing – zrób w kilku miejscach małe kleksy musztardowe, całość posyp natką pietruszki.

## Mus jeżynowo-borówkowy

**WEŹ:** ●300 g jeżyn i borówek ●limonkę ●200 g jogurtu greckiego ●50 g cukru ●łyżeczkę ekstraktu z wanilii ●120 ml śmietanki kremówki ●80 ml wody ●łyżeczkę agaru **DO DEKORACJI:** ●bitą śmietaną ●jeżyny i borówki ●miętę

Owoce rozgnieć widelcem i przetrzyj przez gęste sitko w celu usunięcia pestek. W misce połącz jogurt grecki, cukier, ekstrakt z wanilii, przecier z owoców. Śmietankę kremówkę ubij na sztywno. Agar rozpuść w wodzie i zagotuj w rondelku. Gotuj przez 1-2 min na małym ogniu, ciągle mieszając. Agar szybko połącz z masą jogurtowo-owocową, a następnie połącz z ubitą śmietanką. Przełóż do pucharków (do  $\frac{3}{4}$  wysokości). Schłódź przez godzinę. Przed podaniem wierzch udekoruj bitą śmietaną, świeżymi owocami oraz miętą.





**Kurczak pieczony  
z fioletowymi  
owocami**

przepis  
na str. 120

## • owocowe menu •



### Rolada czekoladowa z owocami

**WEŻ:** •60 ml mleka •30 g masła •80 g mąki •30 g kakao w proszku •łyżeczkę proszku do pieczenia •150 g cukru •¼ łyżeczki soli •3 jajka •3 żółtka **NA NADZIENIE:** •250 g mascarpone •100 ml śmietany kremówki 36% •50-70 g cukru pudru •letnie owoce: maliny, porzeczki, borówki **NA GLAZURĘ:** 50 ml śmietanki kremówki 36% •100 g gorzkiej czekolady

Piekarnik rozgrzej do 190°C. Blachę o wym. 40 x 30 cm wyłóż papierem do pieczenia. W rondlu pogrzej mleko z masłem. Jajka, żółtka i cukier ubij mikserem. Mąkę przesiej z kakao, proszkiem do pieczenia oraz solą. Do ubitych jajek dodaj suche składniki i delikatnie połącz szpatułką. Kilka łyżek powstałego ciasta połącz z ciepłym mlekiem i włącz do ciasta. Masę przełóż na blachę i piecz przez ok. 15 min, ostudź. Nadzienie: mascarpone, śmietankę i cukier puder ubijaj na niskich obrotach, aż się połączą i będą puszyste. Schłodzony biszkopt przełóż na ściereczkę, rozsmaruj nadzienie, posyp owocami i zwiń w rulon. Śmietankę podgrzej, dodaj połamana czekoladę i odstaw na 5 min. Wymieszaj i rozsmaruj na roladzie. Udekoruj świeżymi owocami i jadalnymi kwiatami.



### Kurczak pieczony z fioletowymi owocami

**WEŻ:** •tuszkę kurczaka •fioletowe winogrona •śliwki •figi •świeży rozmaryn **NA MARYNATĘ:** •2 łyżki oliwy •po ½ łyżeczki soli i pieprzu •2 łyżki octu balsamicznego •łyżkę musztardy francuskiej •łyżkę miodu •szklankę bulionu drobiowego

Owoce umyj, podziel na połówki lub ćwiartki. Składniki marynaty połącz ze sobą. Kurczaka umyj pod bieżącą wodą, osusz i natrzyj częścią marynaty jego wnętrze. Nafaszeruj cząstkami owoców oraz 2-3 gałązkami rozmarynu i zamknij otwór wykałaczkami lub sznurkiem. Na dnie brytfanny, w której będzie piekł się kurczak, ułóż części owoców. Marynatą natrzyj kurczaka z wierzchu i ułóż na owocach. Podlej bulionem, piecz w piekarniku rozgrzanym do 180°C, czas pieczenia zależy od wielkości kurczaka – 1 godzina na każdy kilogram.



### Letnia pizza z jeżynami i parmeńską szynką

**WEŻ:** •3 szklanki mąki pszennej •łyżkę suszonych drożdży •łyżeczkę soli •szklankę ciepłej wody •¼ szklanki oliwy •świeże jeżyny •serek pleśniowy •½ czerwonej cebuli •rukolę •orzeszki piniowe •kilka plasterków szynki parmeńskiej •tarty parmezan

2 szklanki mąki przesiej do miski, dodaj drożdże, sól oraz wodę i zmiksuj. Wsyp więcej mąki i wyrabiaj ciasto dłońmi przez ok. 5 min. Podziel na pół i odstaw na 10 min, przykrywając ściereczką. Ciastem uderz o blat oprószony mąką i rozwałkuj. Przełóż na papier do pieczenia. Piekarnik rozgrzej do 220°C z kamieniem do pizzy (jeśli go masz). Garść jeżyn rozgnieć nieco widelcem w miseczce. Ciasto posmaruj oliwą za pomocą pędzelka. Następnie ułóż rozgniecione jeżyny, dodaj pokruszony ser pleśniowy oraz piórka czerwonej cebuli. Piecz przez 10 min. Po wyjęciu z piekarnika ułóż plasterki szynki parmeńskiej, rukolę, świeże jeżyny, orzeszki piniowe. Posyp tartym parmezanem.



## Tarta z serkiem i owocami

**WEŻ:** •150 g mąki pszennej •½ łyżeczki proszku do pieczenia •70 g zimnego masła •szczyptę soli •żółtko •1-2 łyżki zimnej wody •200 g gładkiego twarogu •jajko •50 cukru •100 g purée malinowego • łyżeczkę ekstraktu z wanilii •1½ łyżki skrobi ziemniaczanej • owoce na wierzch, tj. porzeczki, maliny, truskawki •jadalne kwiaty

Mąkę z proszkiem do pieczenia przesiej do miski. Dodaj sól, masło pokrojone w kostkę i rozetrzyj palcami na kruszonkę. Dodaj żółtko i szybko zagnieć jednolite ciasto (w razie potrzeby dodaj wodę). Owiń folią spożywczą i schłódź (30 min). Piekarnik rozgrzej do 200°C. Blachę wyłóż papierem do pieczenia. Do twarogu dodaj jajko, skrobię, cukier, ekstrakt waniliowy, przecier malinowy i zmiksuj. Schłodzone ciasto rozwałkuj i wyłóż nim formę (spód oraz boki). Jeśli nadzienie twarogowe jest zbyt wodniste, ciasto posyp warstwą bułki tartej lub krakersów. Ułóż nadzienie twarogowe. Temperaturę piekarnika zmniejsz do 180°C, piecz 25-35 min. Ostudź i wstaw do lodówki na minimum 4 godz. Przed podaniem udekoruj obficie świeżymi owocami i kwiatami.



W PREZENCIE /



ZDJĘCIA: SHUTTERSTOCK, ARCHIWUM WYDAWNICTWA

## Z pampy do salonu

Ten urodziwy mieszkaniec Ameryki Południowej jak każdy kot lubi polować na myszy. Nie wzgardzi też małym gadem i owadem. Ciężko jednak ocelota argentyńskiego udomowić, dlatego jedynym sposobem, by się nim cieszyć non stop, jest... mieć jego piękny wizerunek na ścianie. Nową grafikę z kolekcji „Werandy” można oprawiać na różne sposoby, ale jasnobrązowe futerko ocelota najpiękniej wygląda w drewnianych, surowych lub lekko podkolorowanych ramach. Obrazek z dzikim kotem dobrze prezentuje się we wnętrzach rustykalnych i w stylu kolonialnym.

WIĘCEJ GRAFIK DO KUPIENIA  
NA [SKLEP.WERANDA.PL](http://SKLEP.WERANDA.PL)



# W PRENUMERACIE

PŁACISZ **14,15** ZŁ – NIE **19,99** ZŁ!



KUP ROCZNĄ  
PRENUMERATĘ

12

NUMERÓW

169,90 zł

ZAMIAST ~~239,88~~ ZŁ

ZAOSZCZĘDZISZ  
70 ZŁOTYCH

PEŁNA OFERTA PRENUMERATY NA STRONIE [WWW.WERANDA.PL/PRENUMERATA](http://WWW.WERANDA.PL/PRENUMERATA)

ZAMÓW PRENUMERATĘ PRZEZ STRONĘ [WWW.WERANDA.PL/PRENUMERATA](http://WWW.WERANDA.PL/PRENUMERATA)  
LUB PRZELEJ NALEŻNOŚĆ NA KONTO **39 1750 0009 0000 0000 1339 5578**

**WYDAWNICTWO TE-JOT TERESA JASKIERNY-KOWALKOWSKA SP. K., UL. PILICKA 40, 02-613 WARSZAWA**  
W TYTULE PRZELEWU PODAJ SWOJE DANE ADRESOWE, E-MAIL ORAZ NAZWĘ ZAMAWIANEGO CZASOPISMA.

**Informacje: 539 095 174, [prenumerata@weranda.pl](mailto:prenumerata@weranda.pl)**

Wpłaty na prenumeratę od numeru 9/2023 przyjmujemy do 04.08.2023 r. Po tym terminie realizacja nastąpi od numeru 10/2023.

ZAMAWIAJĄCY PRENUMERATĘ, KTÓRZY POTRZEBUJĄ FAKTURY VAT, PROSZENI SĄ O PODANIE NUMERU NIP W ZAMÓWIENIU BĄDŹ TYTULE PRZELEWU.

W ZWIĄZKU Z WEJŚCIEM W ŻYCIE OGÓLNEGO ROZPORZĄDZENIA O OCHRONIE DANYCH OSOBOWYCH (RODO) INFORMUJEMY, ŻE:

Administratorem Państwa danych osobowych jest Wydawnictwo Te-Jot Teresa Jaskierny-Kowalkowska Sp. k. z siedzibą w Warszawie (02-613 Warszawa), przy ul. Pilickiej 40. Z inspektorem ochrony danych można kontaktować się pocztą elektroniczną pod adresem [tejot@details.pl](mailto:tejot@details.pl) lub pocztą tradycyjną, pisząc na adres firmy. Państwa dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji zamówienia (w tym wysyłka przypomnień o końcu prenumeraty) oraz prowadzenia działań marketingowych (o ile wyrażą Państwo na to zgodę). Podstawą prawną przetwarzania Państwa danych będzie niezbędność do wykonania umowy lub do podjęcia działań na Państwa żądanie przed zawarciem umowy oraz udzielona zgoda (jeśli ją Państwo wyrażą). Państwa dane mogą być przekazywane firmom kurierskim, które będą dostarczać przesyłki do Państwa, oraz podmiotom lub organom uprawnionym na podstawie przepisów prawa. Państwa dane nie będą przekazane do państw trzecich. Okres przetwarzania danych osobowych dla celów prenumeraty wynosi 5 lat od zakończenia roku obrachunkowego, w którym wystąpiła ostatnia płatność za prenumeratę, a danych do celów marketingowych do czasu uzyskania sprzeciwu lub żądania usunięcia danych. Ponadto informujemy, że mają Państwo prawo do: żądania dostępu do danych osobowych dotyczących Państwa, sprostowania danych, żądania uzupełnienia niekompletnych danych osobowych, usunięcia danych lub ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec dalszego przetwarzania Państwa danych osobowych, przeniesienia Państwa danych osobowych, tego, by nie podlegała decyzji, która opiera się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu i wywołuje wobec Państwa skutki prawne lub w podobny sposób wywiera istotny wpływ. Mają Państwo prawo do cofnięcia wyrażonej zgody w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania Państwa danych, którego dokonano na podstawie udzielonej zgody przed jej cofnięciem. W przypadku wątpliwości co do prawidłowości przetwarzania Państwa danych osobowych przez Wydawnictwo Te-Jot Teresa Jaskierny-Kowalkowska Sp.K. mają Państwo prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego. Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne dla zrealizowania prenumeraty. Wydawnictwo Te-Jot Teresa Jaskierny-Kowalkowska Sp.K. nie korzysta z systemów służących do zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

# KWITNĄCY SPEKTAKL

TEKST: BEATA MAJCHROWSKA, ŁUKASZ SKOP ZDJĘCIA: JOANNA KOSSAK PROJEKT: MAÏTANNE HUNT



*Ten ogród ma  
swoją choreografię  
kwitnienia przez cały rok  
– mówi jego właściciel  
i dodaje: to jest jak oglądanie  
pokazu sztucznych ogni  
w zwolnionym tempie.*



W

łaściciel – Azjata, który przybył do Anglii na studia – zakochał się w tutejszej sztuce ogrodowej. Nabył dom z terenem zielonym w kształcie litery L i... parkingiem pośrodku. Z przeniesieniem tego ostatniego w inne miejsce musiała się zmierzyć zatrudniona do projektu architektka Maitanne Hunt. Wiele było dyskusji, liczenia kroków i rysunków symulacji parkowania zarówno obecnego samochodu, jak i tego wymarzonego, w domyśle – większego. Udało się, choć nie było to łatwe na kawałku gruntu o powierzchni 250 metrów kwadratowych. Za swój drugi sukces uznała namówienie klienta na użycie żwiru na całej nawierzchni zamiast kamiennych płyt chodnikowych – oszczędzili w ten sposób sporo kosztów.

Pierwotnie na działce rosły tylko dwa dostarczające przyjemnego cienia stare dęby, wawrzynowy żywopłot zasłaniał (niestety) widok na rozciągający się za płotem rezerwat przyrody i poza paroma posadzonymi, zapewne naprędce, krzakami nic się nie działo – dom okalały dwie połacie trawników. A Azjacie marzył się w tym miejscu prawdziwy wiejski ogródek...

Hunt podzieliła ten obszar na dwie główne strefy i stworzyła oszałamiający i tętniący kwieciami ogród w dwóch różnych stylach, które płynnie się przenikają. W scaleniu pomogło, poza żwirową nawierzchnią, także użycie tej samej gamy roślin, ale w różnych kształtach i kombinacjach. Kolory nasadzeń – rdzawoczerwone, pomarańczowe, czekoladowe i morelowe

– dopasowano do cegieł, dachówek i drewnianych belek domu stylem nawiązującego do Tudorów.

W tym charakterze zaprojektowano też ogród od strony frontu – jest geometryczny, symetryczny, uporządkowany. Na ośmiu okolonych stałą kortenowską grządkach wyrastają topiary z cisu pospolitego z mieszanką tradycyjnych bylin: kuklika, krwawnika, posłonka i francuskiej piennej truskawki.

Druga część ogrodu jest ukształtowana ze swobodą, naturalnie jak w typowym angielskim ogrodzie krajobrazowym. Ta część, z zakątkami do relaksu i miejscem do biesiadowania, płynnie przechodzi przez grządki, miniłkę i wizualnie stapia się z wiejskimi widokami w oddali. Porastają ją wiecznie zielone rośliny budujące strukturę (np. 'Taxus baccata', 'Pittosporum tenuifolium') wymieszane z różnymi bylinami, roślinami okrywowymi oraz kłaczami (irys, jeżówka, dzielżan, szałwia, rozmaryn, tymianek i wilczomlecz).

W ogrodzie nie mogło zabraknąć drzewek owocowych – pomarańczowe koksy i śliwy odmiany Królowa Wiktoria formują szpaler przy samym ogrodzeniu. Otacza go radosna mieszanka kwiatów i ziół (bylica 'Powis Castle', 'Geum Totally Tangerine', różne odmiany ciemierników, naparstnica, czosnek, anemony). Rośliny w tym ogrodzie cieszą oko przez okrągły rok, ale też są jak pękająca w szwach szpiarnia dla owadów i ptaków. Na jedną rajską jabłoń zlatują tłumnie najpierw amatorzy nektaru, a potem – małych jabłuszek. •



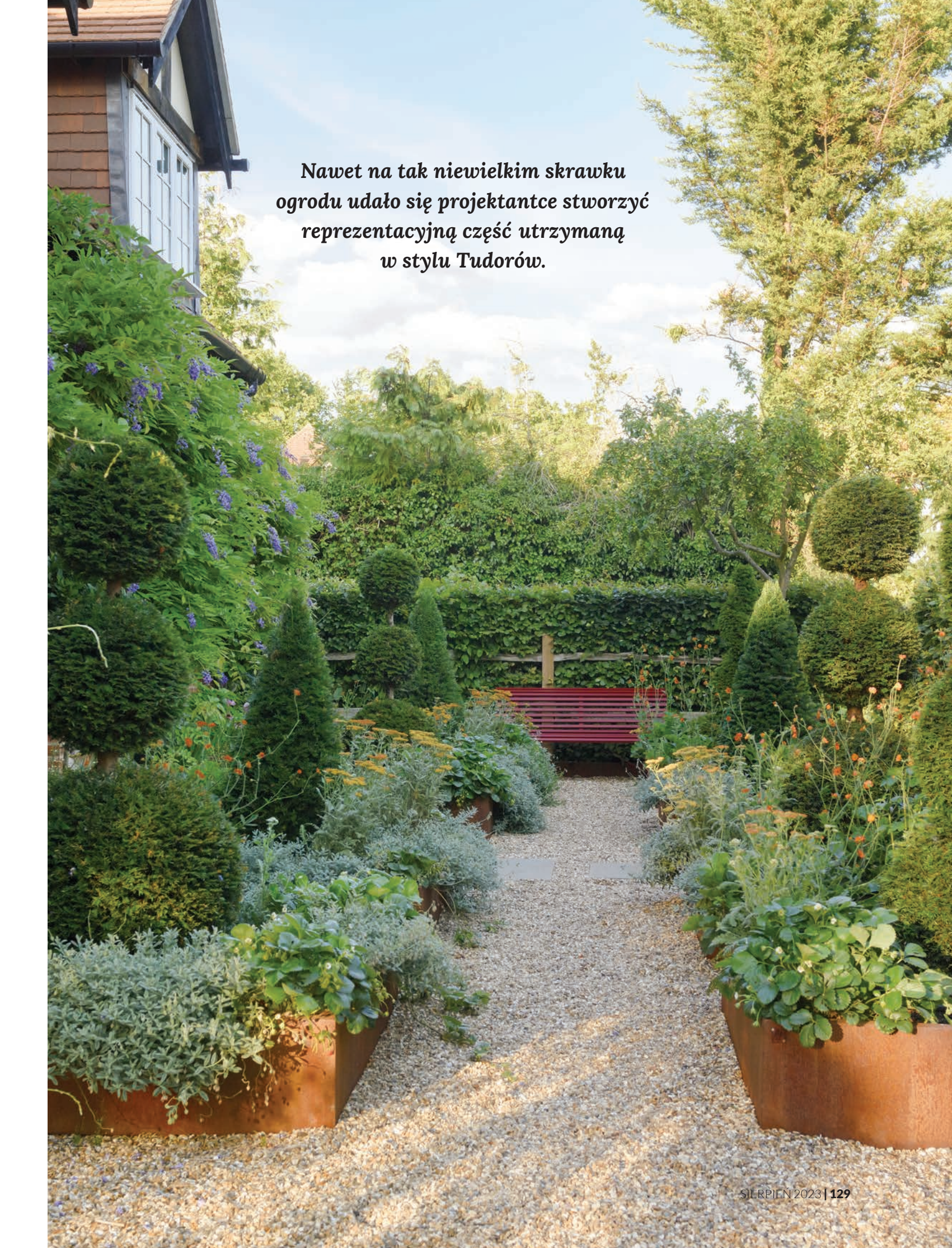
*Kępy fioletowej  
jeżówki kontrastują  
z bujnymi  
dzielzanami  
(Helenium Moerheim  
Beauty). Ich  
rdzawopomarańczowa  
barwa pasuje  
do kolorystyki domu.*



JEDEN Z KOLOROWYCH ZAKĄTKÓW POD CIEMNĄ  
ŚCIANĄ WOZOWNI – TAK WŁAŚCICIEL NAZYWA  
BUDYNEK MAGAZYNU. PO ZIMIE WYSTAWIA PRZED NIM  
DONICE Z CYTRUSAMI.






A photograph of a well-maintained garden in a Tudor style. A gravel path leads through the garden, flanked by various plants and trees. On the left, there is a large green bush with purple flowers. In the center, a red wooden bench is visible. The background features a dense wall of greenery and a large tree. The sky is blue with some clouds.

***Nawet na tak niewielkim skrawku ogrodu udało się projektantce stworzyć reprezentacyjną część utrzymaną w stylu Tudorów.***




A lush garden scene featuring a gravel path leading through raised beds. The beds contain various plants, including blue flowers on the left and orange flowers on the right. In the background, a wall of dense green ivy is visible, with several topiary trees in front of it. A red bench is partially visible behind the plants. The overall atmosphere is vibrant and well-maintained.

*Fantazyjne topiary z cisów  
posadzone są na specjalnych  
wysokich rabatach  
otoczonych rdzawą stalą  
kortenowską odporną  
na warunki atmosferyczne  
– częste w Anglii deszcze.*



**Właściciel, Azjata, marzył, by mieszkać na angielskiej wsi – mieć ogród z tradycyjnymi starymi odmianami kwiatów, naturalny i krajobrazowy. Choć działka nie jest duża, udało się ją stopić z otoczeniem.**





TOPIARY W TYM OGRODZIE NIE PRZYPOMINAJĄ GEOMETRYCZNYCH FRANCUSKICH ZAŁOŻEŃ OGRODOWYCH, BO ZANURZONE SĄ W SWOBODNIE ROSNĄCYCH BYLINACH I WYGLĄDAJĄ TROCHĘ BAJKOWO.

## Co rośnie w tym ogrodzie



### 1. KRWAWNIK 'WALTHER FUNCKE'

Krwawnik, tutaj w odmianie o ceglastopomarańczowych kwiatach, doskonale sprawdza się w ogrodach żwirowych i na suchych rabatach, gdzie wspaniale łączy się z trawami ozdobnymi, tak jak ma to w zwyczaju robić jego dziki przodek na suchych łąkach. Po ścięciu przekwitniętych kwiatów powtarza kwitnienie pod koniec lata, wydłużając je o kilka dodatkowych tygodni. Zasuszone kwiaty krwawnika utrzymują kolor, ubarwiając wianki i wiązanek. Łatwo się rozsiewa.

### 2. JEŻÓWKA 'SUNSEEKERS CORAL'

Ulubienica późnoletnich rabat, jeżówka trzyma fason jeszcze długo po zakończeniu lata. Zanim zaschnie, najpierw przywabia i karmi nektarem zapylacze, a później dostarcza pożywienia poszukującym nasion ptakom. 'Sunseekers Coral' wyróżnia się dwukolorowymi płatkami z różowymi nasadami, pomarańczowymi końcówkami i koralowym melanzem pośrodku. Na tle niebieskozielonych wilczomleczy jej kwiaty wyglądają jak zachodzące słońca.

### 3. PRZYMIOTNO KARWIŃSKIEGO

Gdyby tylko rośliny ogrodowe mogły dostać Oscara, przymiotno Karwińskiego miałyby na koncie niejedną statuetkę – wszystkie za role drugoplanowe. Niektóre kwiaty urodziły się, by błyszczeć poprzez wspomaganie innych i właśnie w tym przymiotno jest niedoścignione. Wypełnia wolne luki plataniną nitkowatych today i rozrzuconymi na nich jakby od niechcienia stokrotkowymi kwiatami, które przekwitając – różowieją.

### 4. GLICYNIA KWIECISTA

Zdarza się, że po zakończeniu swojego majowego kwitnienia glicynia wydaje jeszcze dodatkowe pojedyncze kwiatostany latem – wszystkie będą mile widzianą niespodzianką. W sierpniu warto skrócić biczowate

młode odrosty tego bujnie rosnącego pnącza, co korzystnie wpłynie na przyszłoroczne kwitnienie, pobudzając roślinę do skierowania swojej energii do zawiązania większej liczby pąków kwiatowych. Wokół podpór owijają się jak boa dusiciel, dlatego najlepiej od razu zapewnić jej solidny metalowy stelaż.

### 5. POZIOMKA POSPOLITA

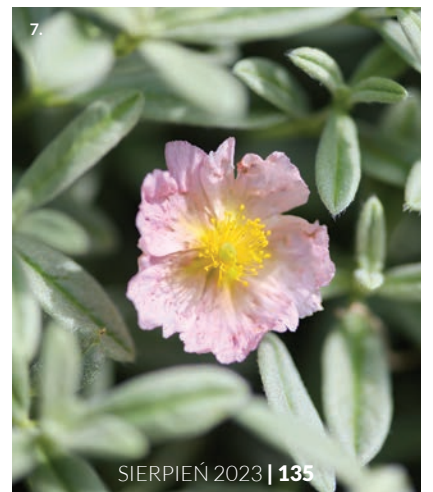
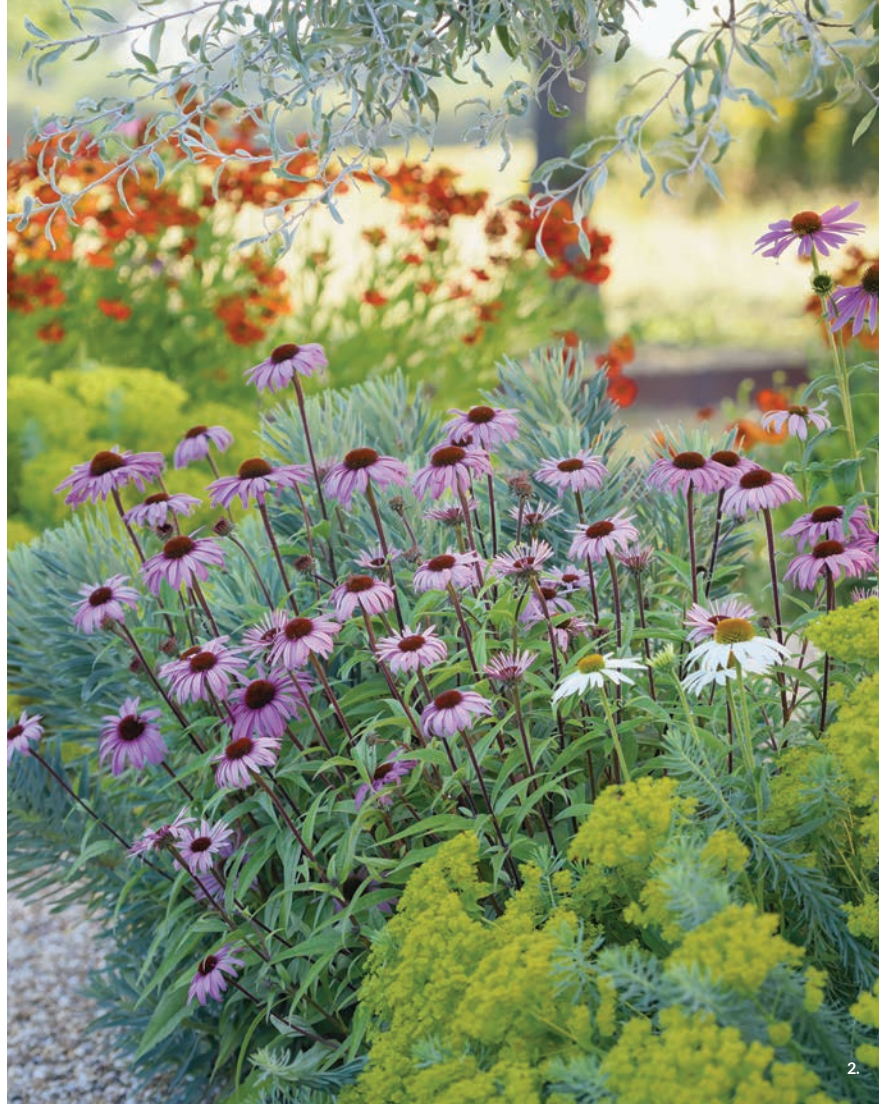
Do szczęścia nie trzeba jej wiele, bo jeśli tylko zechce, poszuka dla siebie nowego miejsca poprzez liczne rozłogi, którymi wszędzie wokół rozsyla swoje sadzonki. Do kompozycji doniczkowych nadają się zarówno poziomki owocujące na rozłogach (tworzące owocujące kurtyny), jak i bezrozłogowe, rosnące w zwartych kępach. W przeciwieństwie do dzikich poziomek, te odmianowe potrafią kwitnąć i owocować nieprzerwanie aż do końca listopada, warto więc dołożyć przynajmniej jedną poziomkę do każdej kwiatowej kompozycji.

### 6. ZBIERAK DO OWOCÓW GARDENA COMBISYSTEM

Ułatwi zbiór wszystkich letnich owoców – wymienna wkładka o mniejszych zębach pomoże w zbiorze drobnych jagód i porzeczek, a wkładka o większych zębach przyda się przy zbiorach czereśni, wiśni czy winogron. Zbierek jest kompatybilny z teleskopowym trzonkiem, dzięki któremu nie będziesz już potrzebować drabiny do zbioru owoców z wysokich gałęzi. W pojemniku zmieści się 0,8 l owoców.

### 7. POSŁONEK 'WISLEY PINK'

Wymaga ciepła i pełnego nasłonecznienia, za to nie potrzebuje częstego podlewania i zadowala się przeciętną glebą – to idealna bylina na skalniaki i do donic do gorących miejsc. Posłonek chroni swoje liście przed upałem białymi włoskami, które nadają im srebrzystego wyglądu. Delikatne różowo-żółte kwiaty pojawiają się na roślinie przez całe wczesne lato, a kiedy przekwitną, dla zagęszczenia należy równo przystryc całą roślinę.



NA WEEKEND /

TU JEST  
PIĘKNIE!

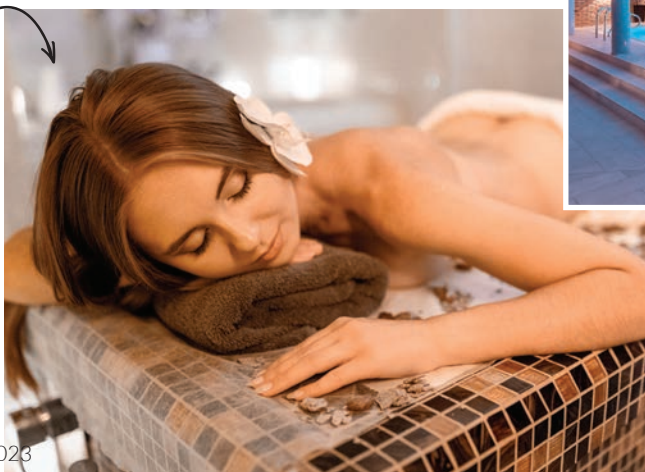


## Wszystko **DLA PAŃ**



Nie ma drugiego takiego miejsca w Polsce – to resort spa stworzony z myślą o kobietach. W weekendy bowiem wypoczywają tu wyłącznie one. Talaria Resort usytuowana jest w Trojanowie koło Garwolina i oferuje 53 pokoje w malowniczo położonym XIX-wiecznym pałacu, Pawilonie Parkowym oraz Pawilonie Żywiołów. Dookoła szum traw, śpiew ptaków i... rozmowy świerszcza ze szczupakiem. Poza znakomitymi warunkami do relaksu można ukoić ciało w pełnej atrakcji strefie spa oraz pieścić podniebienie daniami i napojami pochodzącymi z trzech restauracji i kawiarni. Mottem miejsca jest lekkość i wygoda – jak z „uskrzydłych sandałów” antycznego Hermesa, zwanych talariae... **TALARIA.PL**

**STREFA SPA**  
to aż 12 gabinetów zabiegowych. Bogata oferta zawiera masaże, zabiegi na ciało, na twarz, rytuały. Dodatkowo kilka saun, domek do apiterapii czy zewnętrzna bania – tu nie będziesz się nudzić!



**BASEN** z podwodną muzyką i przeciwprądem to jedna z głównych atrakcji Talarii. Do tego okazałych rozmiarów jacuzzi, sala cardio czy liczne ścieżki spacerowe i biegowe. Można się z satysfakcją zmęczyć...



# TOAST ZA LATO!

Szkoło najpiękniej błyszczycy w słoneczne dni i gorące wieczory, dlatego na letnich przyjęciach serwujemy napoje w ładnej oprawie. Wina, soki, lemoniady, a nawet zwykła woda zyskują na smaku. Bo jemy i pijemy także oczami... W sklepie „Werandy” znajdziecie kieliszki i szklaneczki w stylu francuskim, szkło rodem ze Skandynawii i wiele innych dekoracyjnych rzeczy, które pozwolą wam ciekawie nakryć stół.



1. Kieliszki do szampana Perigord, wys.: 16,7 cm, 160 ml, komplet 6 szt. – 175 zł, La Rochere 2. Szklanki Ouessant, wys.: 9,5 cm, 290 ml, komplet 6 szt. – 215 zł, La Rochere  
 3. Szklanki Libellules, wys.: 13 cm, 280 ml, 6 szt. – 279 zł, La Rochere 4. Szklanki Versailles, wys.: 10 cm, 250 ml, komplet 6 szt. – 169 zł, La Rochere 5. Kieliszki do wina Lyonnais, wys.: 16,5 cm, 230 ml, komplet 6 szt. – 209 zł, La Rochere 6. Szklanki Abeille, wys.: 11,2 cm, 260 ml, komplet 4 szt. w różnych kolorach – 169 zł, La Rochere  
 7. Karafka Versailles, wys.: 27,7 cm, 1000 ml, 109 zł, La Rochere

ZAKUPY ZROBISZ NA STRONIE [SKLEP.WERANDA.PL](https://sklep.weranda.pl)



CIEKAWY  
ŻYCIE POZA  
MIASTEM



MAGAZYN O NAJPIĘKNIJSZYCH POLSKICH DOMACH,  
REZYDENCJACH, OGRODACH I SZTUCE

KONCEPCJA PISMA I OPIEKA ARTYSTYCZNA  
Teresa Jaskierny, t.jaskierny@weranda.pl

DYREKTOR WYDAWNICZA PISM WNĘTRZARSKICH  
Katarzyna Sadłowska-Kittel, k.sadłowska@weranda.pl

REDAKTOR NACZELNA  
Katarzyna Sadłowska-Kittel, k.sadłowska@weranda.pl

REDAKTORZY  
Staszek Gieżyński, s.giezynski@weranda.pl  
Joanna Kornecka, j.kornecka@weranda.pl  
Weronika Kowalkowska, weronika@weranda.pl  
Beata Majchrowska, b.majchrowska@weranda.pl  
Agnieszka Wójcińska, a.wojcinska@weranda.pl

GRAFIK  
Maja Grotowska, mgrotowska@weranda.pl

STUDIO DTP  
Piotr Jankowiak, p.jankowiak@weranda.pl  
Milena Grządziel, Franciszek Prusiecki, Artur Wieicki

FOTOEDYCJA  
Ewa Kuś, e.kus@weranda.pl

KOREKTA  
Małgorzata Koniariska, Anna Kulpa

STALE WSPÓŁPRACUJĄ  
Kinga Błaszczak-Wójcicka, Igor Dziedzicki, Yassen Hristov,  
Kasia Mitkiewicz, Michał Mrowiec, Mariusz Purta,  
Anna Salak, Michał Skorupski, Jola Skóra,  
Maria Szkop, Aneta Tryczyńska, Agnieszka Głowacka,  
Katarzyna Sawicka

[www.weranda.pl](http://www.weranda.pl)

Agata Baca, a.baca@weranda.pl  
Angelika Zdankiewicz, a.zdankiewicz@tejt.com.pl

WYDAWNICTWO TEJOT  
WYDAWCA

© Wydawnictwo TE-JOT  
Teresa Jaskierny-Kowalkowska Sp. K.  
ul. Piłicka 40, 02-613 Warszawa  
tel. 882 822 812  
Adres wydawnictwa jest adresem redakcji.

REKLAMA  
Marlena Długosz, m.dlugosz@weranda.pl  
tel. 606 382 645  
Elżbieta Grzegorzka, e.grzegorzka@weranda.pl  
tel. 602 737 604  
Beata Szewczyk, b.szewczyk@weranda.pl  
tel. 784 001 366  
Jolanta Zielńska, j.zielnska@tejt.com.pl  
tel. 602 253 843

MARKETING  
Zuzanna Szelińska, z.szelińska@tejt.com.pl  
tel. 734 423 498

KOLPORTAŻ  
Piotr Wołosowicz, p.wolosowicz@tejt.com.pl

INSPEKTOR OCHRONY DANYCH  
Maciej Chodorowski  
tejt@datals.pl

DRUK Walested Kraków Sp. z o.o.

Wydawca i redakcja nie ponoszą  
odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam  
i artykułów sponsorowanych.

Nakład i sprzedaż miesięcznika  
WERANDA weryfikowane są  
przez Związek Kontroli Dystrybucji Prasy.  
Numer rejestru 413.



W PRENUMERACIE  
O WIELE TANIEJ!

PŁACISZ NIE 19,99 ZŁ – TYLKO 14,15 ZŁ!

PRENUMERATA, tel. 539 095 174  
Natalia Górską,  
prenumerata@weranda.pl

FIRMY I OSOBY ZAMAWIAJĄCE PRENUMERATĘ, KTÓRE  
POTRZEBUJĄ FAKTURY VAT, PROSZĄ SIĘ O PODANIE  
NUMERU NIP W ZAMOWIENIU BĄDŹ TYTUŁE PRZELEWU.

Zabroniona jest bezumowna sprzedaż numerów bieżących  
i archiwalnych miesięcznika WERANDA po cenie niższej  
od ceny detalicznej ustalonej przez Wydawcę.  
Sprzedaż po cenie innej niż wydrukowana na okładce  
jest nielegalna i grozi odpowiedzialnością prawną.

  
ROMANCE TV

Toni - akuszer. Nowe odcinki

Toni jest akuszerem i kocha swoją pracę ponad  
wszystko. W sierpniu, w każdy poniedziałkowy  
wieczór, zapraszamy na nowy odcinek tego szalonego,  
ale momentami poważnego serialu komediowego.

PREMIERA | PONIEDZIAŁEK | godz. 20:00

07.08 | Toni - akuszer. Ucieczka z gniazda  
14.08 | Toni - akuszer. Skradzione marzenia  
21.08 | Toni - akuszer. Klasa dla siebie  
28.08 | Toni - akuszer. Władza i ciąża

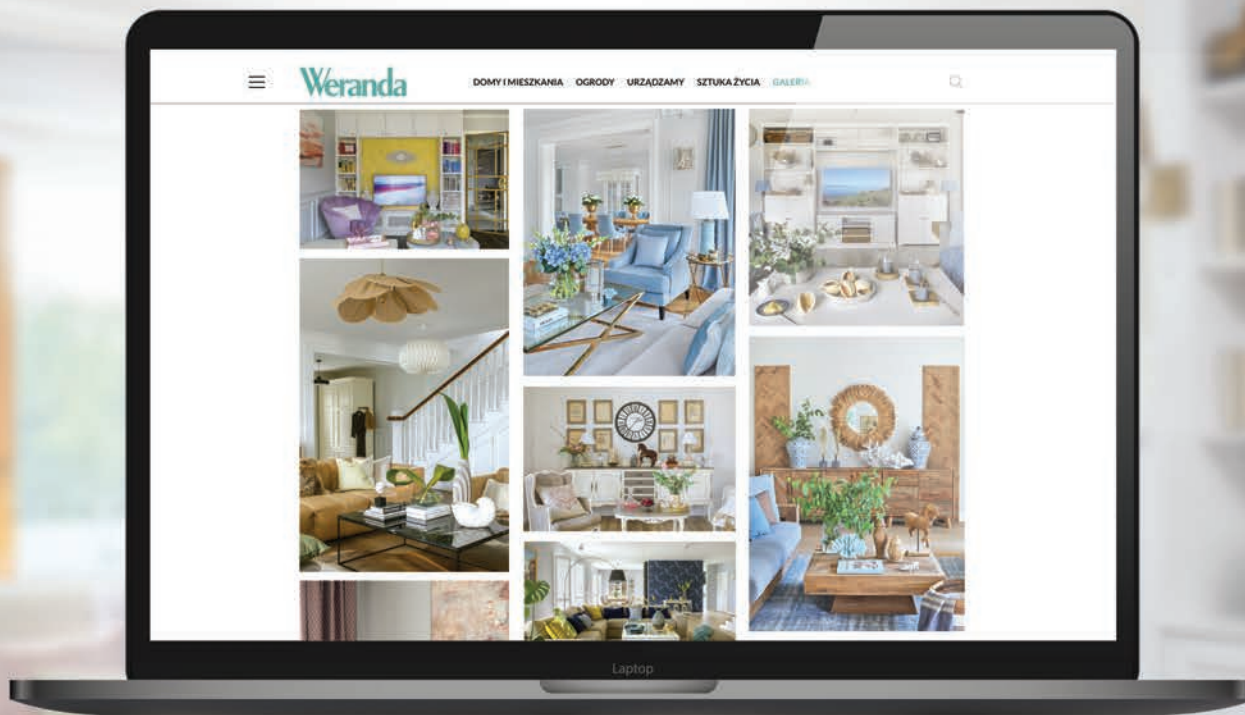
POLECANE ADRESY: JAWOR PARKIET, JAWORPARKIET.PL • CASTORAMA, CASTORAMA.PL

• SKLEP.WERANDA.PL

POTRZEBUJESZ WIĘCEJ INSPIRACJI?

# PONAD 2000 PIĘKNYCH SALONÓW

ZNAJDZIESZ W NASZEJ GALERII  
NA **WERANDA.PL/GALERIA**



Szukasz pomysłów jak urządzić wnętrze w konkretnym stylu? A może potrzebujesz inspiracji, by sprawić, że salon będzie nie tylko wygodny, ale też stylowy? Zobacz galerię wnętrz na **WERANDA.PL/GALERIA**, gdzie znajdziesz ponad **2000** inspirujących zdjęć salonów w różnych stylach.

Oglądaj najpiękniejsze wnętrza w internecie!



**PRZEGLĄDAJ WYGODNIE  
TAKŻE NA SWOIM TELEFONIE!**

ILBAGNOALESSI  
PROJEKT: STEFANO GIOVANNONI  
LAUFEN.PL



LAUFEN